

Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!

American Home  
over 100 years  
of  
serving  
American-  
Slovenians



# AMERIC

## AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

1301 COURTHOUSE RD APT 1710  
ARLINGTON VA 22201-2537  
MIAN KRAVANJA 032000

Vol. 102, No. 5

USPS 024100

Serving over 200,000 American Slovenians

AMERIŠKA DOMOVINA, FEBRUARY 10, 2000

ISSN Number 0164-68X

60¢



# Traveling to Chile in the Winter ✈

By R. J. Pivik

It is nice to be retired and still healthy enough to travel, so one January day, my beautiful wife, Marie, and I packed our summer clothes and took off for the south.

From Cleveland we flew into D.C., spent a couple of hours in the terminal, then on to Miami. After a three-hour wait we headed further south. At 11 p.m., over 4,000 miles and 9 hours later we landed in Santiago, Chile, South America.

Going through customs or Immigration, each person had to pay \$40 fee, which was a surprise to me. Chile is on the Pacific side of South America and has a coast line of over 3,000 miles of ocean.

Andes mountains run down and separates Chile from Argentina, so after exchange of dollars to pesos which was 510 pesos to 1 U.S. dollar we got on a nice deluxe bus and rode over 2 hours through valleys of vines and orchards, but in hills which reminded me of

some western states, dry shrubs and stones.

We arrived at Vina Del Mar, which is a resort with a very nice beach, filled with sun bathers, but the water is cold. There is a beautiful town square or park. One end of the park there is nice big church, the other end there is a big famous hotel. Yes McDonalds was on the corner of Main St. Coca-Cola signs were everywhere.

It is now summer in Chile. The sun is very hot and in summer it does not rain for 3 months. A wide river usually runs through Vina Del Mar, but it was dry now so the river-bed is used for market places and soccer fields. I did not see any baseball fields.

Chile has around 13 million people and 10 million of them live in 4 big cities of Santiago, Valparaiso, Antofagasto, and Vina Del Mar.

We stayed on the bus for 20 minutes for a ride into the town square. The bus is small with 24 seats. Buses run every 5 minutes into town so every block in town had 7 to 8 buses at red lights. Buses and taxi's are very

cheap. Two pesos for a bus ride. So every day I went to town and just walked around. I was in a section called Valario, with small, 4-family block houses. They all looked alike - no grass, no gardens, and dogs all over the place.

From hill where I took pictures, it reminded me of some US Army camps where I spent some time. Like I said, the sun is very hot but each morning and evening you need a sweater or coat when the sun goes down.

At night we opened our window. No window screen, no bugs, no flies, no mosquitoes and you needed a blanket to sleep. No swimming pools, but I enjoyed the place. They talk Spanish. Not too many speak any English. About 4 or 5 hour ride south of Santiago is a city or area of Conception. There is supposed to be a lot of Germans there.

Here in Cleveland, we have donuts (*krofe*), in Chile they have the same type but they call it by the name Berlin. So every day when I went to town I had a Berlin with coffee.



## All Souls Mass for Nurses

On All Souls Day last November, all St. Alexis Alumni met in the chapel for Mass dedicated to all deceased nurses of the school. The Mass was said by Fr. Frank Godic (pictured above) who is chaplain of St. Alexis Hospital.

After Mass we met at Guild Hall where 150 alumnus graduates from 1928 to 1980 learned it was the end of an era of the alumni.

St. Alexis Hospital is now known at St. Michaels. The 20<sup>th</sup> century left us with a lot of memories. I am a 1948 graduate of the school of nursing.

--Jennie Suln Schultz



Fifty-year Sun Life of Canada veteran, **John R. Telich, Sr.**, (left), was recognized at the recent 51<sup>st</sup> Chicago Men's International Bonspiel. Paul Roge, chairman for the event is shown presenting Telich his 5<sup>th</sup> patch for five years and anniversary pin for having participated in 25 years of curling at this event. To commemorate this occasion, Telich donated to the United States Curling Association and the Chicago Curling Museum where this photo was taken. Telich's initial club in 1973 was the Euclid, Ohio Curling Club. Since 1975 he has represented the Mayfield, Ohio Curling Club.

## St. Vitus Choir says 'Thanks'

The St. Vitus Choir would like to thank everyone who made our 1999 Christmas Concerts a success, in particular our devoted audience. It seems with each passing year we attract more listeners. We hope you enjoyed listening to the sounds of Christmas as much as we enjoyed singing for you.

We'd also like to thank everyone who over the years have helped promote our concerts, including Fr. Joseph Božnar, Fr. John Kumse, the American Home, Tony Petkovsek of WELW-1330 AM, Tony Ovsenik of WCPN-90.3 FM, Ed Mejac of WCSB 89.3, and Linda Cimperman of WATJ-1560 AM.

In addition, the choir would like to thank everyone who purchased cassettes of

our 1997 Christmas concert. What started out to be personal copies of our concert for our members turned into a fund-raiser for the St. Vitus organ - thanks to Mr. Tony Ovsenik's efforts, and a donation from KSKJ toward the cost of producing copies to be sold. Purchases were made not only locally, but thanks to the advertising in the American Home, cassettes were sent to many parts of the country, including Texas, Florida, Wisconsin, Indiana, Pennsylvania, and Arizona. Because of your patronage, we have been able to donate \$3,890 to St. Vitus Church toward the repair of the organ.

We appreciate your continued support and wish all of you a very healthy, happy and blessed New Year!

# Jim's Journal

By Jim Debevec



I noticed a number of articles in the papers about that dreaded subject, terrorism. In December there was a lengthy article in the Wall Street Journal and other newspapers plus a statement from the State Department warning Americans about traveling abroad.

They said, "Don't act like an American."

Ridiculous as that may seem, they even gave examples on how to do this:

For instance, don't wear loud clothing or T-shirts that have dirty sayings.

Another thought was to box your children in the ear every once in a while instead of giving in to their whining.

Being concerned, I have thought of a few more ways to make trash-can bombers suspect you're not an ugly American (or even a good-looking one, for that matter).

1. - Take a lot of photographs. (They'll think you're Japanese.)

2. - Start smoking. (Only Americans want to live forever.)

3. - Learn a foreign language. This will always confuse the terrorists because they think Americans can only speak English. If you can say a few phrases in Slovenian, this is even better because not only will you speak like a Slovenian, you even look like one.

4. - When in need, - ask directions to the "toilet," instead of the "bathroom."

5. - Say "about" as often as you can. They'll figure you're from Canada.

If all this fails, book a trip to Slovenia - THEY LOVE AMERICANS!

Or visit one of America's National Parks. They are REALLY well worth seeing!

We have an evergreen tree in our back yard near our house. There are blue jays in it all year long. Also little birds about 2 inches in length that are a muddy gray in color. I wonder what they are. Maybe a reader knows.

Every day I put some bird seed under the tree and the blue jays and cardinals and the little birds come and feed there. On Tuesday I noticed a squirrel came along to grab some food. The blue jays came back in force and chased the squirrel away.

Is this a great, relaxing way to spend a few minutes in the morning or what?

St. Francis, you had the right idea. Nature is grand.

Comments to Jim's Journal, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103, fax to (216) 361-4088, or e-mail at ah@buckeyeweb.com

Happy Valentine's Day

## The Saturday Golfer

It was a sunny Saturday morning on a golf course and I was beginning my pre-shot routine, visualizing my upcoming shot, when a voice came over the clubhouse loudspeaker, "Will the gentleman on the woman's tee back up to the men's tee, please!"

I was still deep in my routine, seemingly impervious to the interruption. Again, the announcement, "Will the MAN on the WOMEN'S tee kindly back up to the men's tee."

I simply ignored the guy and kept concentrating, when once more the man yelled: "Will the man on the women's tee back up to the men's tee, PLEASE!"

I finally stopped, turned, looked through the clubhouse window directly at the person with the mike and shouted back, "Will the person in the clubhouse kindly shut up and let me play my second shot?"

--Bill Edwards  
Phoenix

## NEW Church Bloopers

Taken from various church bulletins

1. - The scouts are saving aluminum cans, bottles and other items to be recycled. Proceeds will be given to cripple children.

2. - Ladies Bible Study will be held Thursday morning at 10. All ladies are invited to lunch in the Fellowship Hall, after the B.S. is done.

3. - The Pastor would appreciate it if the ladies of the congregation would lend him their electric girdles for the pancake breakfast next Sunday morning.

4. - Low Self-Esteem Support Group will meet Thursday at 7 p.m. Please use the back door.

5. - A songfest was held at the Methodist Church Wednesday.

6. - Remember in prayer the many who are sick of our church and the community.

9. - Thursday night Potluck Super. Prayer and meditation to follow.

10. - Weight Watchers will meet at 7 p.m. at the First Presbyterian Church. Please use large double doors.

## 100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

A Happy Valentine's Day to YOU!



It's Valentine's Day.  
and no one's nicer to  
remember than YOU...

## Snow Job Too Deep to Shovel

By Rudy Flis

It's cold, and the snow is blowing. In the winter, snow is expected in this part of the country, and I can handle that. What I can't handle, is a snow job from fellow Americans.

Have you been following the Presidential race? All candidates have plans to deal with the surplus money taken out of our pockets. They seem to know what we want without asking us. Are we deliriously happy to cough up about 40 percent of our wages, for mushrooming, bureaucratic governments? Federal, state, county, and city are the taxers. Doesn't leave much for charity, does it?

But realistically, do you think 40% tax is enough? If the bureaucrats could tax us 55%, life would be easier for them and I'm sure 45% for us is sufficient, right?

"To do without," has always been a part of the vocabulary of peasants of all nations, but "To do with

out," is not in the vocabulary of the bureaucracy.

It mystifies me that so many Americans play the Lottery and spend hours watching TV quiz shows that might pay a winner a million dollars. Why? Perhaps people hope some day to be winners of all that money.

Our paycheck is money we have toiled for. What about the deductions from our paychecks by our government?

Would you be interested in how some of our tax dollars are spent? Tune in to Tom Brokaw Nightly News. Near the end of his newscast, Mr. Brokaw has a segment titled, "The Fleecing of America." I find this segment most informative. How can such waste be tolerated?

You tell me.

A bad dream would be "us" managing our money as our government manages our tax dollars.

Wouldn't we then be referred to as "homeless," or "wasteful?"

Why do this? When you can do this plus save money!



Sale of All Sails  
Book Now!

Sale ends March 31, 2000

Any Norwegian Cruise Line ship  
All Itineraries--All Year Long

\*Receive a two category upgrade.  
\*Second person half-off or better.



NORWEGIAN  
CRUISE LINE



A division of Euclid Travel

22078 Lakeshore Blvd, Euclid, Oh. 44123  
1-216-261-1050, cruise@cruise giants.com

If you want to avoid criticism, say nothing, do nothing, write nothing, and be nothing.

Silence is golden.  
Ask any blackmailer



By age 14, Bill Gates and his friends had already earned \$20,000 with their fledgling computer data tracking company.

### Coming Events

April 8 - 15

Slovenian Ski Week at Whistler - Blackcomb, British Columbia, Canada. For details call Ivan Kamin 718 424-2711.

### Membership Certificate Holders ANNUAL MEETING

Slovenian Society Home  
20713 Recher Avenue  
Euclid, OH 44119

Sunday, February 13, 2000  
at 2:00 p.m.

We invite all certificate holders and Lodge representatives to attend.  
By-law changes will be acted on at this annual meeting

THE BOARD OF DIRECTORS

# TO YOUR HEALTH AND LONGEVITY

By Frederick E. Krizman,  
L.L.D.

(Continued)

## Motorized Vehicles

More and more elderly persons, especially those who have great difficulty in walking or are amputees of one or both of the lower limbs, now are able to buy an electric scooter than can be used indoors or outdoors. Medicare in some instances pays the purchase price but requires a physician's order. Like automobiles, there is a variety of styles as well as colors in these scooters. Most are battery or electrically operated.

Some shopping centers now provide scooters for disabled shoppers to use. Residents who need electric or battery operated scooters have the opportunity to go for a "spin" through parking lots and other areas that allow the movement by use of the scooters to enjoy the outdoors.

Some of the more sophisticated scooters now being developed, are more attractive and usable to the resident who otherwise would be confined to his/her rooms.

Such items as cane and crutch holder, oxygen holder, front basket or carriers can be attached, making it easier to pick up mail, deliver or receive packages. The creative ideas developed by the manufacturers make the utilization of the scooters a means of transportation as well as other carriers of products.

Scooters should be ordered by physicians and controlled by therapists.

## News from the Euclid Pensioners

Warm wishes to everyone from the Euclid Pensioners!

Winter is upon us again and we often hear complaints about the snow and cold. How we envy our friends who have moved to Florida. But is moving to a warmer climate really the answer?

Many of us know retirees who have moved to Florida, stayed a few years, and then came back to our four seasons to live out the rest of their lives. I recently heard about a couple who had vacationed many times in a particular warm location and finally decided to relocate there. They felt they knew enough about the area, already had made some friends, and thought they would be happy. After selling their home of many years, they even sold all their furniture because they were going to make a completely new start in a new home in a new part of the country.

Within six months they were back in their hometown, homesick for their family and friends. They missed seeing their children and watching their grandchildren as they grew up. They had made new friends, but they found there is nothing like old friends, childhood friends, friends they had known for years on whom they could depend. Worst of all, even though they were able to go back to their old hometown, they could not go back to their old house, the place which held so many memories, because they had sold it when they relocated and now it was someone else's home. How tragic.

It has been recommended that before anyone sells their home in order to relocate to Florida, for example, they should spend at least one full year living in Florida to see if they are comfortable. It's one thing to spend two or three months in the winter away from home, all the while knowing that home will always be there on your return. Relocating is another thing. You will be a guest in your old hometown.

We often don't appreciate what we have until it is gone. Maybe Ohio's winters are not always to our liking, but nothing will ever replace our families and friends, and our Slove-

nian community. Home is where the heart is, and aren't our hearts here in Ohio?

Mark your calendars: the Pensioners have chosen Wednesday, July 5<sup>th</sup> as the date of their annual picnic at SNPJ Farm, and December 6<sup>th</sup> for their Christmas Party. More information will follow on both of these events.

On Wednesday, October 4<sup>th</sup>, we will sponsor our only fundraiser of the year, our Reverse Raffle. All proceeds go toward defraying the cost of the hall rental for our meetings. This is a Euclid Pensioner Club fundraiser, not a fundraiser for one of our Slovenian Homes.

In November we voted to raise our dues to \$7 per year. Please make your yearly dues check payable to the "Euclid Pensioners Club" and bring it to our next meeting, or send it to our new Financial Secretary, Jeannette Yert, 1854 Empire Road, Wickliffe, OH 44092.

Welcome to our new members Lillian Campbell, Ed Koren, and Lori Sieptowski.

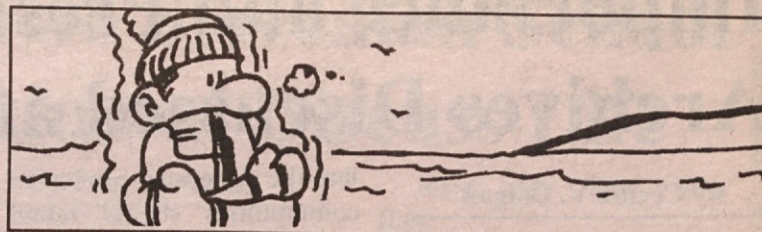
Mimi Stibil, our trip planner, has put together some interesting travel options. On April 4<sup>th</sup> there will be a trip to Amish country; on April 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup>, a trip to Lancaster, PA, to see a play; and on May 16<sup>th</sup>, a trip to Windsor Casino. Many members have already signed up for the Casino trip, so if you are interested in it or any of the other trips or would like more information, please call Mimi at 843-8727 as soon as possible.

Our Sunshine Lady, Marie Selan, is the one to call to report a member who is ill. Her number is 216-732-9172. She only can present the information she receives, so please give her a call.

We said our final good-byes in December to Lou Lozar, and in January to Don Gorjup, Joseph Petric, Stanley Vidmar, Anna Silc, and Mike Filipovic. May they rest in peace.

We invite everyone, members and non-members alike, to be a guest at our meetings which are held at the Slovenian Society Home in Euclid on the first Wednesday of the month starting at 1 p.m. You will be received with a warm welcome.

--Patricia A. Habat,  
Recording Secretary



The first explorer to sight Antarctica, it's believed, was Nathaniel Brown Palmer, a U.S. sea captain, in 1820.

## HELP WANTED - DIE CASTING

EXPANDING, PROGRESSIVE DIE CASTER  
in the process of building a new facility has these  
**IMMEDIATE LONG-TERM OPENINGS**

*for experienced, hardworking people:*

Die Cast Operators - Production Workers  
Set-Up - Maintenance - Tool room  
Quality - Engineering - Managers  
General Office Positions

*We offer training and apprenticeship programs.*

**TOP PAY & FULL BENEFITS**

*based on skill level & experience*

**NOW HIRING ALL SHIFTS**

Please Send resume to:

Die Castings

P.O. Box 560211

Macedonia OH 44056-0211

EOE

## CLEVELAND ACCOUNTING SERVICE

Specializing in  
Small Businesses

Individual &  
Business Taxes

6218 St. Clair Ave.  
881-5158

## YANESH BROS.

CONSTRUCTION CO., INC.

63 Years Experience

Ask Your Neighbors About Us!

EXPERT REPAIRS • RE-ROOFING

RESIDENTIAL & COMMERCIAL WORK

We specialize in solving  
flat roof problems, and  
we will guarantee results.

EAST SIDE

29013 EUCLID AVENUE  
WICKLIFFE, OHIO 44092  
(440) 943-2020

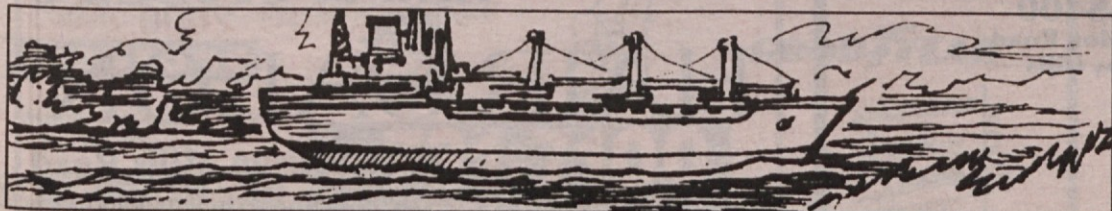
WEST SIDE

12205 SOBIESKI ROAD  
CLEVELAND, OHIO 44135  
(216) 941-5010

AKRON

510 EAST CUYAHOGA FALLS AVENUE  
AKRON, OHIO 44310  
(330) 923-2021

TOLL FREE 888-878-2455



The St. Lawrence Seaway, which links the Atlantic Ocean and the Great Lakes, handles about 50 million short tons of cargo annually.

# Importance and Preservation of Archives Discussed at Seminar

By Cecilia V. Dolgan

It's a fact that Slovenians have lived in Cleveland for at least 100 years, but how do we know? Archives, such as birth records, city directories, ship logs, a family tree, and a whole list of documents, say so. But we each have a responsibility to see to it that current records of lodges, choral societies, family photos, and a multitude of artifacts are not lost. Future generations will be able to study American Slovenian life and know it existed in Cleveland if we save these documents.

Last summer an archival seminar was sponsored by the Department of Foreign Affairs of Slovenia, in Ljubljana, for representatives of Slovenian communities abroad with participants from Australia, Argentina, Canada and the United States. It was my privilege, along with Florence Unetich of Progressive Slovene Women of America, to attend this educational program. The archives in Slovenia are extensive, and the various museums and libraries do have historical data from Slovenians who lived in the United States. The seminar brought to light

that the American-Slovenian communities should retain the original copies of importance in the United States.

At 10 a.m. Saturday, February 19, an Archival Meeting will be held in Room No. 3, Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo road, Cleveland. Florence Unetich and I will discuss what archives to preserve and how to initiate a record-keeping program.

For starters, record retention can be as ordinary as a photograph of an organization. The group should be identified by name, the date the picture was taken, the people identified, and the occasion. Even one photo needs a lot of information, but the information is what future generations need to know to understand what happened in the American-Slovenian community and the activities that took place.

The identification of the photo is just the first step. There are some do's and don'ts involved, i.e., don't write in ink on the photo, back or front; never use ordinary transparent tape. Where do you place the photo to preserve it properly? A record book-log must be established. A stor-

age place should be designated.

In the National Historical Museum of Slovenia, we viewed a document from 925 AD. It was a letter detailing taxes paid. The envelope was sealed with wax bearing the crest of the sender to guarantee the genuineness of the document.

The document may not have been unusual in its day, but more than a 1,000 years later, it explains how business was conducted.

Families are faced with decisions of what is important to preserve among the articles a deceased parent may have saved, and who should be contacted, such as a historical society or museum.

"A" is for archives and awareness. A one-week seminar does not make a person an expert but it is an opportunity to share basic information with the community. This is an open invitation to all American-Slovenian organizations to send a representative to attend the Archival Meeting and learn more about preserving your documents for posterity. There is no fee. For information call 216-481-0830 or 440-944-7303.

## BY GEORGE!

### Fruit Fillings And Toppings Make It Easy To Continue Presidents' Day Tradition

(NAPS)—It wasn't so long ago when baking a cherry pie in honor of Presidents' Day was as common as a Fourth of July picnic. Now, you and your family can relive this time-honored tradition with a deliciously simple recipe that even Martha Washington would be proud of.

In addition to treating your family to the All-American goodness of a delicious cherry pie, President's Day is an ideal time to serve up a bit of American history. The best part? You can prepare a glorious pie in just minutes when you use easy-to-use canned fruit fillings from Comstock® and Wilderness®, America's number one brands of canned fruit fillings and toppings.

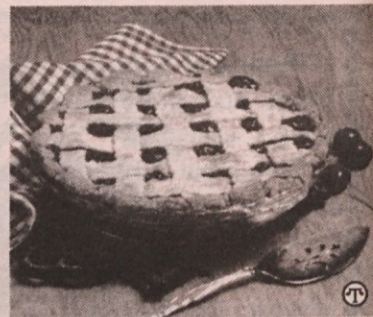
Without a doubt, convenient canned fruit filling allows even the busiest moms to rediscover the tradition of having fresh baked pies among their own cabinet members. For more easy and delicious recipes—including savory appetizers, family-favorite entrees, and tantalizing desserts—check out [www.piefilling.com](http://www.piefilling.com).

To make some history of your own, simply follow these instructions for a delicious classic cherry pie:

#### Classic Cherry Pie

**Ingredients:**  
2 cans (21 oz.) Comstock® or Wilderness® More Fruit Cherry Fruit Filling  
Double crust for a 9" pie (homemade or purchased)

1. Heat oven to 425 degrees. Line pan with rolled pie crust. Pour 2 cans cherry filling evenly into crust. (For 8" crust, use 1 can fruit filling).
2. Using remaining pie



Served piping hot, with extra cherries on top and maybe even a scoop of vanilla ice cream, this timeless favorite would make even George Washington proud!

crust, cut with your favorite cookie cutter. Decorate pie edge. Brush decorations with egg wash\*.

3. Bake for 40-45 minutes or until crust is golden brown.

\*If you prefer, bake cut-outs separately and arrange before serving.

#### Fun Facts About Past Presidents

- George Washington always went to bed by 9:00 p.m.
- Abraham Lincoln holds the record as the tallest American President at 6 feet 4 inches.
- Franklin D. Roosevelt served hot dogs at a fancy dinner party.
- George Washington never lived in the White House.
- Abraham Lincoln was the very first American President ever to grow a beard.

Source: Presidential Quiz Book, E.H. Gwyne Thomas, © 1988

**W. MAIER DOORS UNLIMITED**  
Garage door repair and replacement. Entrance and storm doors. Door openers and electrical repairs.  
Call (Slovenian) Walter Majer at 216 - 732-7100.  
Emergency pager: 216-506-8224.

**PERKIN'S RESTAURANT**  
22780 Shore Center Dr.  
Euclid, Ohio 44123  
216 - 732-8077  
Operated by Joe Foster

**MASHED RED POTATOES**  
¾ pound small red bliss potatoes, quartered  
½ whole roasted garlic cloves  
½ cup heavy cream  
2 tablespoons butter  
Salt and freshly-ground black pepper  
1 tablespoon chopped green onion, for garnish  
In a saucepan cover unpeeled potatoes with cold water and bring to a boil. Cook just until tender - do not overcook or potatoes will be watery. Drain well, return pan with potatoes to low heat and shake to dry. Squeeze in garlic cloves, cream, butter, and salt and pepper to taste. Mash together with a potato masher until ingredients are combined but potatoes are still lumpy.

Drive in - or Walk In  
**BRONKO'S Drive-in Beverage**  
510 East 200<sup>th</sup> St. DMH Corp.  
Euclid, Ohio 44119 531-8844  
Imported and Domestic Beer and Wine  
Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks  
Imported Slovenian Wines  
Radenska Mineral Water -  
⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐  
Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.  
Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.  
Owner - David Heuer

*The Dan Cosic FUNERAL HOME*  
Family Owned and Operated  
Because we care...  
We offer our families the option of  
**Advance Funeral Planning**  
"Relieving a burden from those we love."  
An associate of Homesteaders

**• Burials/Memorial Services**  
**• Trusts Available**  
**• Traditional Services**  
**• Entombments**

**• Complete Funeral Pre-Planning**  
**• Cremations**  
**• Itemized Pricing**  
**• Community Rooms Available**

**440-944-8400**  
28890 Chardon Road  
Willoughby Hills

Dan Cosic, Licensed Funeral Director

Specialists in  
Corrective Hair Coloring  
**tina & brenda's HAIR SALON**  
5216 Wilson Mills Road  
461-7989 / 461-0623  
Richmond Hts., Ohio 44143

# Kids Games

By Joe Glinsek

(Continued from last week)

After we had a backstop in the "sandlot" ball field, we played a version of "stick-ball." You didn't need a lot of equipment to play this game; just a broom stick and a worn-out tennis ball. Unlike some New York versions, the pitcher didn't bounce the ball to the batter; it was thrown like a baseball pitch. We needed three or more players, pitcher, batter, and fielders. They would rotate positions when a batter made three "outs," and separate scores were kept for each player when they batted and made a "run." If the pitch was within reach you had to swing, so there were no "balls," or "walks;" only "strikes," "hits," and "runs."

There were no bases to run. A hit caught on the fly was an out. A "grounder" was a single or better, depending on where it was fielded. If a batter had more than one hit in his inning, we had to agree where and how far the "runners on base" would have advanced. Occasionally there was a home run, but mostly it was a single here and there, and lots of strikeouts. A tennis ball could do amazing moves flying past your face. With the complicated score-keeping, there was more time and energy spent squabbling than playing.

A version of "baseball" could be played with only 2 players, a rubber ball, and the side of the church facing 156th Street. The brick wall had many "steps" formed by courses of brick adding thickness to the lower wall, and finishing with a thick sandstone slab at ground level. The "batter" threw the ball at the wall, trying to catch the edge of one of these "steps," which would give the ball a "high fly." The fielder stood in the street, and if he caught it on the fly, it was an out. If not, it was a hit, and depending on how far into the street it bounced, it was a single, double, or triple. Over

Laurich's fence was a home run.

One of the games we played bore the improbable name of "pom-pom-pull-away," and haven't a clue as to why. Essentially a game of 'Tag' for a large group, the kids divide and form two lines facing each other about 20 feet apart. One selected as "It" stands on a centerline drawn midway, and calls a friend to try and run to the other side without being tagged and detained on the centerline as a captive helper. Each successive addition to the center makes it more difficult to cross to the other side without being tagged by someone in the center. "It" keeps calling names until all but one runner is left on the sideline - he is declared the winner.

"Release the den" was a popular recess game. A large half-circle drawn in the dirt against a wall was called the den. A member from each team raced to a pole or tree and back to the den. The winner freed one of his team from the den and the loser became a "captive." At my size and weight, speed was not my long suit, but the captives were allowed to defend entry to the den, so there was a lot of pushing and shoving where my "bulk" (big and fat) became useful.

My size also made me popular as the "pillow" (or post) for the game called "buck-buck." As I stood with my back to a wall or fence, the first of my team of five or six, put his arms around my waist with his shoulder to my belly. The rest connected by hunching over, shoulder to butt, and arms around thighs. We looked like a long horse with many legs, and as the post, I was head, neck, and front legs.

The other team, each with a running start from behind, did their best to jump and straddle aboard as violently as possible to make our "horse" collapse, which was the object of the game. They kicked and leaned, trying to

unbalance and tumble our team. I could hear the thud and feel the weight of each body as it landed aboard and shocked the horse and "post" with progressively heavier blows, especially to my "oomph," belly. If our team stayed on its feet, we scored a point and the teams switched positions. My size and weight was also an advantage on offense. On the theory that I would be "the load that broke the horses back," I was the last to jump aboard.

A heavy rain could find us on one of the kid's front porch playing a nasty game of pain endurance, called "knuckles." Requiring only a deck of cards, it's hard to imagine anyone calling this fun. Not a game of cards, the deck was tightly squeezed and used as a weapon to bruise the knuckles (you dared not flinch), of the unlucky clod who became the victim by a draw of the cards. This builder of "macho" pride is best forgotten.

(To Be Continued)

### It's Cool to be Slovenian

### Al Koporc, Jr.

Piano Technician  
(216) 481-1104

### For Rent

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for Aged, off Neff Rd. - Phone: 216 531-5754 or 440-951-3087. (x)

### Wanted

Live-in aid to help care for elderly gentleman in Slovenian household. Salary, room and board. Beautiful country setting in Chardon, OH. (440) 285-3426

### FOR SALE

New Construction in Chesterland; over 5 acres. 4 bedrooms, 4 full baths, 5 car garage, full walk-out basement, plumbed for bath and kitchen. Call 440-897-HOME (4663).

# Two Slovenian School Alumni Discuss Life

By Tony Lavrish

Setting: At breakfast on a Sunday morning of February 2000 in an eastern suburb of Cleveland:

Josie: Uh, John, in the *Domovina* it says St. Vitus Šola is having a roast pork or chicken dinner.. (silence as she reads on)... It's on Sunday, February 20... (silence, she continues to read)... Those were always sooo good! And big portions.

John: Uh, huh. (He continues eating his cereal as he reads the Sunday paper.)

Josie: You know, we haven't been back to the neighborhood in a long time. Why Kathy and I were just talking about the neighborhood when I saw her at the mall yesterday. She said a lot has changed. Smole's was torn down, and the church was redecorated. Oh, I love that church.

John: Smole's gone? Too bad. I had my first shot n' beer there.

Josie: Kathy said her Johnny is 6 feet, 4 inches now. I just can't imagine little Johnny as a John. Wasn't it just a couple of summers ago that he and Rob played in Little League?

John: Hope. That was 5 years ago.

Josie: My how time flies...

John: And passes us by.

Josie: We're all so busy...

John: Growing older.

Josie: I always tell Kathy 'Let's get together.'

John: But we never do.

Josie: Kathy said Bill has high blood pressure now and his father is in a nursing home.

John: Did you tell her about my arthritis?

Josie: No, I forgot.

John (mutters under his breath): You must have forgotten to tell her about your dementia, too!

Josie: What did you say?

John (mutters): Nothin'. (But thinks: And your hearing loss.) Yeah, Jos', I'd like to see my old stompin' grounds again. Good food sounds like a good reason to go. Maybe you can call Kathy and see if she and Bill would like to go, too. Like the good old days. Maybe we'll see Annie and Mike there, too. When is that again?

Josie: Sunday, February 20 between 11 and 1:30. But I want to go to Church before dinner. So let's go to the 10:30 Mass at St. Vitus and then we can walk over for dinner.

John: Okay.

### There is "love" and "venison" in Slovenian

## PETER J. KUCHAR

### ACCOUNTING SERVICES

### INCOME TAX PREPARATION

### IN-HOME CONSULTATION

### PERSONALIZED AND CONVENIENT

(440) 944-1468

29439 Woodway Drive

Wickliffe, Ohio 44092



12503 MADISON AVENUE

LAKEWOOD, OHIO 44107

521-4619

### Attention West Side residents:

We have a large selection of Slovenian food - items including famous Radenska Mineral Water and Soft Drinks, Candies, Cookies, and much more.

Visit us soon!

Monday thru Saturday 8 a.m. - 8 p.m.

Sundays 9 a.m. to 6 p.m.

## FLICKINGER TIRE & AUTO

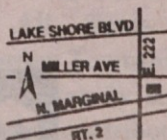
COMPLETE AUTO REPAIR ON ALL MAKES & MODELS INCLUDING 4X4's, LIGHT TRUCKS & MOTOR HOMES

COMPUTER ALIGNMENT & BALANCE • SHOCKS • STRUTS  
C.V. JOINTS • RACK & PINION • BRAKES • EXHAUST

Firestone



GOODYEAR



Mon-Fri 7am-6pm  
Sat 7am-2pm

216 731-7100

939 E. 222 St.



# Joey Tomsick: - The Polka Hero

By Janet Tebben  
Plain Dealer  
Sunday Magazine

How nice to be in your 30s and still be considered a baby. How interesting to have fans in their 60s, grandmotherly types who are so proud of a nice young man with a talent for the style of music that won't die in Cleveland. For Joey Tomsick, it's all part of the part-time job and full-time image of a local polka hero.

The 33-year-old Tomsick, of Euclid, could easily be mistaken for, well, anything but a polka band leader. At lunch recently at Sterle's Slovenian Country House, he pulled up in his green Subaru Outback and talked about everything from modern rock to old polkas in between bites of baked fish.

He once was called "The Polka Prince of Cleveland" by a reporter, and the moniker has been repeated endlessly as fans and old-timers revel in these young guys who play the accordion and button box so well. With a nod to 32-year-old Bob Kravos of Chardon, also a young local polka legend, few will dispute that Tomsick is in the royal family, if not one of the princes, of Cleveland-style polka.

Tomsick was the kid who actually enjoyed accordion lessons when he started to play at age 9. He turned

polka into a part-time job and a full-time image with the Joey Tomsick Orchestra, which he started 15 years ago when he was still a college student. Many of the band members are the originals.

Sure, the band does weddings. But it also has played countless times for political events, including a local visit by Bob Dole, and at Governor George Voinovich's inaugural ball in 1993...

"Here, you'll see all kinds of people dancing, younger and older. In California, it's so much more intense. You don't just dance with anybody. There are people out there with their ranking in the [local polka] club on the back of their jackets," he said.

Tomsick knows that his best approach to polka fame is to do it part time. He and the band limit their appearances to a couple nights a week because they all have families and other jobs. But Tomsick takes on other interests, like a radio show, *Polka Radio*, with local polka great Tony Petkovsek from noon to 2 p.m. Saturdays on WELW AM/1330. And the band has expanded into rock gigs. Tomsick finds those who grew up on polkas at weddings to be good audience for his occasional appearances in the

Flats, playing at O'Connor's Pub.

"About halfway through the evening we'll bring out the accordions for some polkas and the place goes crazy," he says.

Polka doesn't have to be relegated to the old neighborhood hall, Tomsick learned from the man he considered an uncle, the late Frankie Yankovic. One of Tomsick's goals is to perform on *The Tonight Show With Jay Leno*, just like Frankie did when Johnny Carson was the show's host.

"We want it to be fun. Frank always wanted it to be fun. It's still hard to believe we don't have him because no one knew about promotion the way he did," Tomsick says.

And because he's so young, Tomsick has benefited from an image of being an approachable accordionist. He squeezed his box for Drew Carey at a fund-raiser for Voinovich's Senate campaign, and he finds himself queried about his marital status by grandmotherly types during radio shows. Sorry, grandmas. Tomsick has been married for three years to his wife, Lisa, a woman he knew for years until he finally showed his interest at the big Cleveland Thanksgiving polka bash organized by Petkovsek.

Petkovsek says Tomsick represents the younger generation of polka bands, which are the legacy of Yankovic. Tomsick and Kravos are good examples of polkas thriving future, Petkovsek notes.

"They absolutely were inspired by Frank," Petkovsek says. "These 30-some-year-olds are getting a lot of attention."

Tomsick's latest album, *Smile*, is the first album he has recorded for Peppermint Records in Youngstown, a venerable label in the polka world. Tomsick also has tried to bridge a polka gap by including a Polish polka, *Pretty Polish Blue Eyes*, featuring Chicago polka legend Eddie Blazonczyk, on this album. A polka fanatic can dance to Slovenian or Polish or other variations of polka, but most people stick with one style.

"With my mom being Polish, it's always been kind of a thing that I played Slovenian style. So I like to be able to come to job and play some Polish polkas," he says.

Hail to the prince.

## Half Full

To the optimist, the glass is half full. To the pessimist, the glass is half empty.

To the engineer, the glass is twice as big as necessary.

Every child born in America is endowed with life, liberty, and a share of the government's debt.

## \* DID YOU KNOW \*

\* *Slovenia...* Joseph Želle \*


\*\*\*\*\*  
*Ptice na poletu* (Birds in Flight) is the title of another book of poems by Milena Šoukal. Her first book, titled *Pesmi* (Poems) was published in 1969 in Buenos Aires, Argentina. She was born in 1922 in Brežice. At first she taught in Ljubljana but had to migrate to Carinthia in Austria after the Second World War. Finally she came to the United States and has been living in Chicago. Her fairy tale opera, *V kraljestvu zelenega malika* (In the Kingdom of the Green Idol) was set to music by Franciscan Father Vendelin Špendov of Lemont, IL. Poetess Milena is the wife of a former Yugoslav officer and the mother of four sons. Our congratulations and best wishes in her poetic career!

(KSKJ Voice)

Five years experience as captain of a parachutist unit in Alaska, that is the success story of Janez (John) Sever. This Clevelander is the son of proud Slovenian parents. He was baptized at Saint Vitus Church. After graduating from the university he attended West Point Military Academy. What is more, Janez is now at the Jesuit Theological Faculty in Ljubljana. Since finishing his military service in the American Army, Janez has spent much of his time doing missionary work far north in Russia. He is totally devoted to the service of God. A good reason for all of us Slovenians to be very proud of Father Janez Sever!

The Management & Staff of **Fireplace** want to Spend Valentine's Day with You

**Celebrate on Feb. 14 with these Specials!**



**RESTAURANT**  
29506 Lakeshore Blvd.  
Shoregate Shopping Ctr.

943-6474

LUNCHES DINNERS COCKTAILS

- ♥ SURF & TURF DINNER  
LOBSTER TAIL • FILET MIGNON  
includes: potato, salad, hot rolls & butter
- ♥ DINNERS for TWO  
PORTERHOUSE STEAK FILET  
BOSTON STRIP T-BONE  
includes: potato, salad, hot rolls & butter  
DINNER INCLUDES  
COMPLIMENTARY GLASS OF WINE
- ♥ LOBSTER DINNER  
SCAMPI DINNER  
Plus our regular menu • Full liquor service

**HAVE YOUR LOVED ONE FEEL SAFE & SECURE**



**Gateway Manor Amenities:**

- 24 Hour Emergency Call System
- Maintenance Services
- 24 Hour Staff, Security at Night
- Limited Garage Space
- Additional Storage Space
- Cable Television Hook-Up
- Housekeeping/Laundry Services Available
- Availability of Dining Facilities on Campus
- Automatic Fire Sprinklers
- Smoke & Fire Detectors

**The Manor**  
Independent Apartments

**Family House**  
Assisted Living

**The Health Care Center**  
Skilled & Intermediate Care

**Gateway Retirement Community**  
Three Gateway Drive  
Euclid, Ohio 44119  
(216) 486-2850 Fax (216) 481-5155

**BRING THIS COUPON AND RECEIVE ONE MONTH FREE RENT**  
AT GATEWAY MANOR WITH THE SIGNING OF ANY NEW "ANNUAL LEASE"  
CALL TODAY (216) 486-2850

(Offer expires after February 15, 2000)

Equal Opportunity Housing

**POLKA MUSIC!**  
with Smilin'  
**JOEY TOMSICK**

New "SMILE" Recording  
CD & Cassette Now Available!

"SMILE" - Brand New Recording with 15 great polkas & waltzes from the Joey Tomsick Orchestra including the popular hits "Flying", "Loveland", and "Polish Blue Eyes" featuring Eddie Blazonczyk!

Also New ... "Best of the J.T.O." - Enjoy 20 songs compiled from 15 years of the Joey Tomsick Orchestra. Add this to your collection!

**To Order: Call (216) 531-2745**  
Or Send Your Order Request and Check To:

Order Today! **The J.T.O.**  
21271 Chardon Road  
Euclid, Ohio 44117

Cassettes: \$10 Each CD: \$15 Each.  
Add \$2 for Shipping and Handling each item  
Recordings also available from Polka Hall of Fame (216) 261-3263

**WANT MORE RETURN?**

**\$100,000\* One Time Deposit**

- Provides a monthly income of \$480.72 for 5 years. This is an annual income of \$5,768.64
- All interest accumulates free of income tax during deferral period
- In a 28% tax bracket this provides an annual after-tax income of \$5,579.74
- Current account value end of 5th year \$100,000
- Only \$188.90 in taxes due each year
- Total Return \$128,843

**For More Information Call Kevin Ostrowski at 1-800-940-8780**

American Slovenian Catholic Union  
2439 Glenwood Avenue, Joliet, IL 60455

\*MINIMUM DEPOSIT \$20,000 \*7.25% guaranteed for one year.

## Death Notices

### CLARA SLAPNIK

Clara Slapnik, 87, passed away in Charity Hospital in Cleveland on Saturday, Feb. 5, 2000.

Clara was born in Omaha, Nebraska.

She was well known for her skill in floral design, and as a superb chef. She was a dear friend to all who came to Shelli's Restaurant on St. Clair Avenue.

Clara was the widow of Louis; the mother of Donald (wife Nancy); grandmother of Louis and Shelli (Robert) March; great grandmother of Lisa March; and sister of Josephine "Pep," Fay, Louis, Molly, Betty and Barbara (all deceased).

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Cleveland on Tuesday, Feb. 8. Mass of Christian burial was held Wednesday at St. Vitus Church at 10 a.m. Burial in All Souls Cemetery.



### JERRY W. KOPRIVSEK

Jerry W. Koprivsek, 91, of Bethlehem Township (PA) passed away on Monday, January 17, 2000 in Cedarbrook, Fountain Hill Annex.

He was the husband of the late Geraldine Koprivsek.

He was a church organist for St. Cyril Catholic Church, New York City for 36 years until his retirement in 1995. During the later half of his 66 musical years, he served as organist at other churches in the Island Park area of New York.

Born in Stanga, Slovenia, he was the son of the late Jerry and Franciska (Knez) Koprivsek.

He was a member of St. Joseph's Catholic Church, Bethlehem.

He was a U.S. Army veteran of World War II.

Survivors are a son Steven Kopri of Lyndonville, VT; brothers Leo and Vincent, both of Bethlehem; and sister, Frances Robar of Bethlehem.

Private services.

### FRANCES COLNAR BARMAN

Frances Colnar Barman (nee Abe), age 101, was the wife of the late Anton Colnar and Joseph Barman; mother of Anthony Colnar; aunt and great aunt.

Prayer services were held Wednesday, Feb. 9 at the Kacirek Funeral Home, North Olmsted followed by her Funeral Mass at 10 a.m. at St. Richard Catholic Church 26855 Lorain Rd. Interment Holy Cross Cemetery.

Family suggests memorial contributions to St. Mary and Borromeo Seminary, 28700 Euclid Avenue, Wickliffe, OH 44092.

### ALFRED POZARELLI

Services for Alfred Pozarelli were held Saturday, January 29 at St. Jerome Church.

Alfred was born Oct. 2, 1919, the son of Joseph and Elizabeth (both deceased) in Cleveland.

Mr. Pozarelli was a career soldier in the US Army Air Force. He was a member of KSKJ Lodge No. 169.

He was the uncle of Robert Wall, Kathleen Wall, Bonnie Solomon, Teresa Sandford, Diane Kebe; and cousin of Stefan Durjava.

Burial in All Souls Cemetery.

Arrangements by Zele Funeral Home.

### In Loving Memory of the 35th Anniversary of the passing of my dear "Pop"



### John Muniza Sr. died Feb. 16, 1965

*You have been gone since Feb. 16, 1965; But you have never been forgotten.*

Loved and Missed John - Son

Feb. 10, 2000, Earp, CA



### FRANK ZUPANCIC

Frank Zupancic, 74, of Cleveland, passed away peacefully at home on Wednesday, Feb. 9.

Funeral services will be from The Dan Cosic Funeral Home and St. Vitus Church in Cleveland. Times are pending.

### MICHAEL G. "MIKE" FILIPOVIC

Services for Michael G. "Mike" Filipovic, 78, of Euclid, Ohio were at 9:30 a.m. Wednesday, Jan. 19, 2000, at St. Christine Church, 840 E. 222 St., Euclid.

Mr. Filipovic died Saturday, January 15, 2000 at PHS Mt. Sinai East Hospital, Richmond Heights, Ohio.

Born Aug. 11, 1921, in Cleveland, he lived in the Collinwood area before moving to Euclid 41 years ago.

He was an avid golfer who also enjoyed gardening and music. He was an accomplished dancer who loved all music, especially the waltz and polka.

He served four-and-a-half years in the U.S. Army during World War II as a radio operator and repairman.

He was a member of the Slovenian Pensioners Club of Euclid. He was devoted to his family and loved his grandchildren. He will be missed by all who knew him.

Mr. Filipovic was an electrician at Cleveland Graphite Bronze, engine parts division, retiring in 1983.

Survivors are his wife of 57 years, Rose D. (Suponcic); son Michael J.; daughter Janice T. (Kenneth) Sysak; grandchildren Lori, Lisa and Holly Petersen, Michael H. Filipovic and Nicholas and Jennifer Sysak; many nieces and nephews; sisters, Helen Mramer and Vi Sinkovic; and brother-in-law, Joseph (Eleanor) Suponcic.

His sisters, Carolyn Oaken, Margaret Harbart and Katherine Harrington, are deceased.

Friends were received at Jakubs and Son, A Golden Rule Funeral Home, 936 E. 185th St., Cleveland. Burial in All Souls Cemetery, Chardon Township.

The family suggests memorial contributions to a charity of choice.

## Vicky Vigil is Art Guild Speaker

Vicky Vigil, author of the recently published book "Cleveland Cemeteries - Stones, Symbols and Stories," will speak about her writing at the Slovenian National Art Guild's meeting on Monday, Feb. 21st starting at 7:30 p.m. at Slovenian Society Home, 20713 Recher Avenue in Euclid.

Vicky will provide fascinating information about notable gravesites in cemeteries in the Cleveland area, explain how to do grave-stone rubbings, and show slides of interesting features.

A second volume of her book is in the planning stage and will include St Paul's Cemetery in Euclid, one of the locations which she will describe in her presentation.

Vicky, a Home-School Counselor for the Euclid City Schools, is a genealogist and historian whose work has been featured in many publications.

Everyone is welcome and there is no cost. Auto-graphed copies of her book will be available at the meeting.

Patricia A. Habat  
Slovenska Dekle

### In Memory

Thanks to **Jožef and Rosalie Selan** of Wickliffe, Ohio who donated \$40.00 to the Ameriška Domovina in memory of his mother, **Kristina Selan**.

### Thanks

Thanks to polka fans **Mr. and Mrs. Richard and Robin Verhose** of Spring Lake, NJ who donated \$20.00 to the American Home newspaper.

### Thank You

Thank you to my family, relatives and friends for the care and help given me as I recuperated from my accident. Also thanks for the prayers, good wishes, cards, gifts and goodies sent to help. Bob and I appreciate all the good wishes and everyone's concern.

Thanks again,  
Marcie Mills

### Enjoys Mercina & Flis articles

Enclosed is a check for renewal of my subscription to the Ameriška Domovina plus \$20.00 for the benefit of the paper.

I really enjoy reading the editor's column, John Mercina and Rudy Flis. Also enjoy the other articles regarding the early days in Cleveland.

--Mrs. Frances M. Ritz  
Saint Michael, PA

### In Loving Memory of



### Josephine Klemencic 3rd Anniversary

of our dear Mother, Grandmother, Great-Grandmother and Sister who died Feb. 14, 1997

*Deep in our hearts you'll always stay,  
Loved and remembered every day.*

Sadly missed by  
FAMILY

### Mission group sponsors dinner

The Slovenian Catholic Mission Circle is sponsoring its annual benefit dinner for Catholic Missions on Sunday, Feb. 13 in the St. Vitus auditorium.

Chicken and roast beef dinners will be served. Donation is \$10 for adults and \$5 for children.

Serving will be from 11 a.m. to 1 p.m. Dinner tickets may be purchased in advance at the parish house office or from Mission Circle members.

## Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair  
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet & Fun Services)

### CARST-NAGY Memorials

15425 Waterloo Rd.  
481-2237

"Serving the Slovenian Community."

## Zele Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

LOCATED AT

452 E. 152 Street

Phone 481-3118

Family owned and operated since 1908

# The Wisdom of Youth

A first grade teacher collected well known proverbs. She gave each child in her class the first half of a proverb and asked them to come up with the remainder. Here they are:

Better to be safe than ---  
Punch a 5<sup>th</sup> grader.  
Strike while ---  
the bug is close  
It's always darkest before  
-- Daylight Savings  
Never underestimate the  
power of ---  
termites.  
You can lead a horse to  
water but ---  
Why?  
Don't bite the hand that ---  
looks dirty.  
No news is ---  
impossible.  
A miss is as good as a ---  
Mr.  
You can't teach an old  
dog new ---  
math.  
If you lie down with  
dogs, you'll ---  
stink in the morning.  
Love all, trust ---  
me.

The pen is mightier than  
the ---  
pigs.  
An idle mind is ---  
the best way to relax.  
Where there's smoke  
there's ---  
pollution.  
Happy the bride who ---  
gets all the presents  
A penny saved is ---  
not much.  
Two's company, three's ---  
the musketeers.  
Laugh and the whole  
world laughs with you, cry  
and ---  
you'll have to blow your  
nose.  
None are so blind as ---  
Stevie Wonder.  
Children should be seen  
and not ---  
spanked or grounded.  
If at first you don't  
succeed ---  
Get new batteries.  
When the blind lead the  
blind ---  
Get out of the way.  
Better late than ---  
pregnant.

--Bill Edwards  
Phoenix

## Donations

Thanks to the following for their generous donations to the Ameriška Domovina:

- Stanislav Znidarsic, Kirtland, OH -- \$5.00
- Joseph Rus, Elk Grove, IL -- \$10.00
- Method Zerdin, Chicago, IL -- \$5.00
- Jennie Zakrajsek, Willowick, OH -- \$5.00
- Donald Krance, Euclid, OH -- \$10.00
- Mrs. Max Jerin, Cleveland -- \$10.00
- Joseph Jursic, Richmond Hts., OH -- \$5.00
- Mary Cermely, Rocky River, OH -- \$10.00
- Ana Cesar, Euclid, OH -- \$5.00
- Antonia Hrvatin, Cleveland -- \$5.00
- Albert Frank, Wickliffe, OH -- \$10.00
- Frank Chukayne, Euclid, OH -- \$10.00
- Frank Kurnik, Tuscon, AZ -- \$5.00
- Anton Mestek, St. Catharines, Ont., Can. -- \$5.00
- Franc Sever, Seven Hills, OH -- \$10.00
- Frances Opeka, Green Oaks, IL -- \$10.00
- Mary Jevnikar, Mayfield Hts., OH -- \$10.00
- Jakob Grum, Euclid, OH -- \$10.00
- Matt Pirc, Euclid, OH -- \$10.00
- Alois Joželj, Georgetown, Ont., Can. -- \$10.00
- Stan Sajnovic, Orillia, Ont., Can. -- \$5.00
- Lojze and Angela Hribar, Painesville, OH -- \$5.00

## Why didn't God save Littleton students?

Dear God,  
Why didn't you save the school children in Littleton, Colorado?

Sincerely,  
Concerned Student

REPLY:  
Dear Concerned Student.  
I am not allowed in schools.

Sincerely,  
God ☺

"I don't know about needing a whole village to raise a kid, but I believe you have to have a mother there, to teach him, to patch him up, to put him on the right path."  
--Emil Cielec  
Cleveland Patrolman



Tonto's name for the Lone Ranger-Kemo Sabe-means "white shirt" in Apache, and "soggy shrub" in Navaho.

Knock, knock.  
Who's there?  
House.  
House who?  
House it going?  
Please send better jokes to  
AH, 6117 St. Clair Ave.,  
Cleveland, OH 44103 or fax  
(216) 361-4088, electronic  
mail: ah@buckeyeweb.com

## SHA Birthdays

Happy Birthday to the following residents of the Slovene Home for the Aged who were born in the month of February:

- 2-03 - Walter Lampe, 88, born in Cleveland
- 2-05 - Josipa Jakopanec, 85, born in Zagreb.
- 2-05 - Pauline Spehar, 80, born in Cleveland.
- 2-06 - Joseph Fromhercz, 88, born in Cleveland
- 2-06 - Mary Ogrinc, 97, born in Slovenia
- 2-07 - Mary Albright, 83, born in Lackawana, NY
- 2-07 - John Strancar, 86, born in Durbin, WV
- 2-08 - Jennie Gerl, 102, born in Slovenia
- 2-11 - Christine Kovach, 100, born in Cleveland
- 2-14 - Josephine Flynn, 89, born in Cleveland
- 2-19 - Jewel Karpinski, 89, born in Cleveland
- 2-19 - Nicoleta Lerchbacher, 97, born in Slovenia
- 2-19 - Frances Mey, 95, born in Cleveland
- 2-20 - Joseph Szuhly, 89, born in Cleveland
- 2-22 - Stanley Race, 83, born in Cleveland
- 2-22 - Frances Trivison, 90, born in Cleveland
- 2-24 - Mary Skully, 93, born in Cleveland
- 2-26 - Mary Obreza, 96, born in Slovenia
- 2-26 - Barbara Krimmer, 91, born in Slovenia
- 2-28 - Harriet Zgodzinski, 80, born in Cleveland

## Casts Make-Believe Votes

Editor,  
I would like to cast my vote in the American Home Presidential Elections pole, too.

First choice: Patrick Buchanan, President - Alan Keyes Vice president

Second choice: Alan Keyes, President

Against all pro-abortionists...

--Joseph Zelle  
Euclid, Ohio

## Donation

Thanks to Gabrielle Grmek of Mentor, Ohio who renewed her subscription plus enclosed a \$20.00 donation.

God gave 10 Commandments; Church gave 6; the government gives a library full of Commandments.

## Spaghetti Dinner

St. Christine Parish in Euclid, Ohio will hold a Spaghetti Dinner on Sunday, Feb. 13 in the school cafeteria. Serving is from 11:30 a.m. to 1 p.m. Adults \$5, children \$2.

Benefit for 8<sup>th</sup> graders field trip to Columbus, OH.

# Coming Events

## Friday, Feb. 11

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland 7:30 - 11:30 p.m., featuring Wayne Tomsic.

## Sunday, Feb. 13

Slovenian Mission Circle sponsors annual chicken roast-beef dinner in St. Vitus Auditorium from 11 a.m. to 1 p.m. Adults \$10, children \$5. Tickets at parish office.

## Sunday, Feb. 13

St. Christine Parish, E. 222 St., Euclid, Ohio spaghetti dinner in school cafeteria serving from 11:30 a.m. to 1 p.m. Adults \$5, children \$2. Benefit 8<sup>th</sup> grade field trip to Columbus, OH.

## Friday, Feb. 18

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland 7:30 - 11:30 p.m., featuring Al Nowak.

## Sunday, Feb. 20

Slovenian School of St.

Vitus Benefit Dinner featuring soup, roast pork or roasted chicken from 11 a.m. to 1 p.m. in St. Vitus Auditorium. Adults \$10.

## Friday, Feb. 25

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland 7:30 - 11:30 p.m., featuring Bob Kravos.

## Saturday, Feb. 26

St. Clair Rifle Club hosting dinner dance Lovska Večerja, 6:30 p.m. All welcome. For tickets call 942-4025.

## Saturday, Feb. 26

Slovenian Sports Club of Chicago hosts *Mardi Gras 2000*, a Cajun and Zydeco dance party at the Slovenian Cultural Center in Lemont, IL. Doors open 6 p.m. Tickets \$12.50 in advance; \$15 at door. Further information call Dale Trinko 773/779-1655. Partial benefit for Slovenian Cultural Center.



# SLOVENSKA ŠOLA PRI SV. VIDU

## Sweats for Slovenia Trip

St. Vitus Slovenian Language School is selling quality navy sweatshirts and navy sweat-pants with the beautifully stitched logo you see above in red and white stitching. The sweats are available in adult sizes for \$20 and youth sizes for \$18 per item. A gray, long-sleeved T-shirt with navy and red stitching is also available in adult sizes for

\$15.  
This is a fundraiser for the annual Slovenia trip of our graduates. Thank you to those who have already ordered. For anyone who is still interested, the items will be for sale during our annual dinner at St. Vitus on Feb. 20, or you can call me at 440-585-9224 with your order. Thank you.

--Apolonia Zakelj

# 8%

Yield  
180 Days

Annuities/IRA/ROTH

Received January 1, 2000 or Later  
Minimum Deposit \$300 Per Year

7.25% for 1 Year  
6.5% for 2 Years

Call your local KSKJ representative  
or 1-800-940-8780  
for more information

Rates Valid 1-1-2000 until further notice





## — Vesti iz Slovenije —

### Mariborski škof Kramberger resno bolan – Nahaja se v mariborski bolnišnici

Danes zjutraj je na uredništvo AD prišlo sledeče sporočilo tiskovnega urada Slovenske škofovske konference:

“Včeraj, 9. februarja pozno popoldne, je moral mariborski škof dr. Franc Kramberger zaradi močnih bolečin v glavi poiskati zdravniško pomoč v mariborski bolnišnici. Preiskave so pokazale, da gre za deformacijo (razširitev) žile v možganskem predelu. Zdravniki predvidevajo, da bo škof Kramberger moral ostati nekaj tednov v bolnišnici. Po izjavi zdravnikov škof potrebuje za hitro okrevanje predvsem počitek, zato obiskov ne more sprejemati.

Vernike vabimo, da molijo za čimprejšnje okrevanje bolnega mariborskega škofa.”

Bralcem AD bodo posredovana nadaljnja poročila o škofovem zdravstvenem stanju.

### Svetlana Makarovič zavrnila Prešernovo nagrado – Prvi tak primer v zgodovini

V torek je bila v Gallusovi dvorani Cankarjevega doma v Ljubljani letna slovesnost ob podelitvi Prešernovih nagrad zaslužnim slovenskim kulturnim delavcem. Glavni nagradi je upravni odbor Prešernovega sklada prisodil pesnici Svetlani Makarovič za pesniški opus in slikarju Marku Rupniku za poslikavo v mozaiku kapele Redemptoris mater v Vatikanu. Edinstveno presenečenje je za zbrano publiko oz. intelektualno elito Slovenije pripravila Makaroviča, ki je počakala na slovesnost, da bi povedala, da nagrado “v celoti zavrni”. Kot je poročal včerajšnji *Delo fax*: “Svojega kratkega, kljub vsemu zahvalnega govora ni sklenila s kakršno koli obrazložitvijo za ‘zgodovinsko’ dejanje (veliki Prešernovi nagradi se namreč do slej ni še nihče odrekel).”

### Vladne spremembe tako v Avstriji kakor v Hrvaški – Na Hrvaškem verjetno korak naprej, v Avstriji pa nazaj

Po nedavnih parlamentarnih volitvah v Avstriji je prišlo do oblikovanja koalicijske vlade, v kateri sodelujeta ljudska stranka in svobodnjaška stranka, v opoziciji je tretja od treh močnih strank, socialdemokratska. Svobodnjaško stranko vodi Jorg Haider, koroški deželni glavar, ki je predmet ostrih kritik zaradi njegove nacionalistične drže, radi katere se je – milo rečeno – nerodno izrazil do nacizma. Države Evropske zveze so že omejile stike z Avstrijo oziroma predstavniki njene nove vlade, ameriška državna sekretarka je do nove vlade izrazila močne zadržke in je pozvala ameriško veleposlanico v Avstriji, naj pride v Washington na posvetovanje. Jorg Haider je znan za svojo nenaklonjenost Sloveniji, zato je presenetila vest, da se je z njim v zadnjih dneh preteklega leta sestal slovenski premier Janez Drnovšek. Do srečanja naj bi prišlo na pobudo Haiderja (Drnovšek je pač lanske božično-novoletne praznike preživel na Koroškem). Iz Drnovškovega urada so poudarili, da premier in Haider nista imela nobenih “uradnih” pogovorov.

Na Hrvaškem so bile v zadnjem času tako parlamentarne kot predsedniške volitve (slednje so bile po hrvaški ustavi potrebne zaradi smrti predsednik Franja Tuđmana. Na parlamentarnih je zmagala dosedanja opozicijska koalicija, novi premier je Ivica Račan, na predsedniških je pa zmagal v drugem krogu Stipe Mešić, svoj čas član jugoslovanskega predsedstva. V Sloveniji menijo, da so izidi pozitivni za razvoj hrvaško-slovenskih odnosov. Mešić je povabil Milana Kučana, naj pride na zaprisego 18. febr.

## Iz Clevelanda in okolice

### Misijonsko kosilo—

Misijonska znamkarska akcija vabi na svoje kosilo to nedeljo. Kosilo bo v avditoriju pri sv. Vidu, serviranje bo od 11. dop. do 1.30 pop. Nakaznice bodo na voljo pri vhodu v dvorano. Gospodinje so lepo naprošene za domače pevi-vo. Pridite!

### Misijonar na obisku—

Jutri, v petek, zvečer ob 7. uri se boste lahko v sobi za sestanke pri Mariji Vnebovzeti srečali z misijonarjem, salezijancem g. Danilom Lisjakom, ki deluje v afriškem Burundiju, kjer so bili tako strašni pokoli. G. Lisjak bo govoril o svojem delu v tej deželi. Vabljeni!

### Kosilo Slovenske šole—

Odbor Slov. šole pri sv. Vidu vabi na kosilo, ki bo v nedeljo, 20. febr., v šolskem avditoriju. Postrežba bo od 11. dop. do 1. pop. Pred kosilom ste vabljeni na mladinsko sv. mašo ob 10.30. Cena kosilu je \$10, za otroke \$5, nakaznice bodo na voljo pri vratih na dan prireditve. Pri izvedbi kosila sodelujeta društvi št. 226 in 172 KSKJ.

## Novi grobovi

### Frances Colnar Barman

Umrla je 101 leto stara Frances Colnar Barman, rojena Abe, vdova po Antonu Colnarju in Josephu Barmanu, mati Anthonyja Colnarja, teta in prateta. Pogreb je bil včeraj s sv. mašo v cerkvi sv. Richarda na 26855 Lorain Rd. in pokopom na Sv. Križa pokopališču.

### Clara Slapnik

Dne 5. februarja je v St. Vincent Charity bolnišnici po težki bolezni umrla 87 let stara Clara Slapnik, rojena Clernt v Omaha, Nebraska, vdova po Louisu, mati Donalda, 2-krat stara mati, 1-krat prastara mati, sestra Fay, Josephine, Louisa, Barbare in Berry (vsi že pok.), znana cvetličarka in kuharica. Pogreb je bil 9. februarja v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču.

### Martin J. Hosta st.

Umrli je 85 let stari Martin J. Hosta st. iz Leroy Twp., mož Frances, roj. Seme, oče Martina ml. in Lois Szuhay, brat Louisa in Emily Mohorcic, 2-krat stari oče, 1-krat pra-

(dalje na str. 16)

### Žalostne novice—

Včeraj popoldne je na svojem domu umrl v starosti 74 let naš dolgoletni sodelavec pri AD Frank Zupančič. Zadnja leta je bil uslužbenec v pisarni, v angleškem delu lista je tekom let objavil ogromno člankov o naselbini St. Clair. Izredno prijaznega sodelavca bomo vsi, ki smo ga poznali, zelo pogrešali. Podrobnosti o pogrebu bodo objavljene v *Plain Dealerju*.

V rubriki “Vesti iz Slovenije” na tej strani posredujemo tekst sporočila iz Slovenije o bolezni škofa dr. Franca Krambergerja.

Današnji *Plain Dealer* pa objavlja osmrtnico za mlajšega brata župnika pri Mariji Vnebovzeti č.g. Janeza Kumšeta. Komaj 44 let stari Martin D. Kumse je umrl v zvezni državi Louisiana. R.I.P.

### Maša za dr. V. Meršola—

V nedeljo, 20. febr., bo v cerkvi Marije Vnebovzete ob 10h dop. maša za dr. Valentina Meršola. Vabljeni vsi, posebno tisti, ki ste bili kot civilni ljudje v taborišču in na njegovo posredovanje niste bili vrnjeni.

### Zanimiv govor—

Sinoči je dr. Vladimir Rus govoril pred kar številno publiko o zgodovini slovenskega jezika. Dr. Rus je v spodnji dvorani SDD na Recherjevi orisal sicer zahtevno tematiko na način, ki je bil razumljiv tudi tistim, ki o njej niso imeli prej dosti znanja. Po govoru in nekaj vprašanj je bilo družabno srečanje. Večer je sponzoriral Slovenian American Heritage Fdtn.

### Odbor za leto 2000—

Na sestanku 12. decembra so članice Oltarnega in Roženvenskega društva pri Sv. Vidu izvolile naslednje odbornice za leto 2000: ga. Ivanka Matic, predsednica; ga. Gabriela Kuhel, podpreds. in zapisničarka; ga. Julka Smole, tajnica; ga. Maria Leben, blagajničarka; ga. Ivanka Pretnar in ga. Anna Arhar, nadzornici.

### Letna seja—

To nedeljo ima Slovenski društveni dom, 20713 Recher Ave., Euclid, letno sejo. Pričetek bo ob dveh pop. Vabljeni so lastniki certifikatov/delnic in predstavniki društev, ki lastujejo certifikate. Na seji bodo tudi volitve odbornikov.



SOCIALDEMOKRATSKA STRANKA IN SLOVENSKI KRŠČANSKI DEMOKRATI so 29. januarja formalno-pravno ustanovili koalicijo “Slovenija”. Na fotografiji sta predsednik SKD Lojze Peterle in predsednik SDS Janez Janša ob izmenjavi s podpisoma okronan dokument o sporazumu. Po njem sta se SDS in SDK zavezali, da bosta na letošnjih parlamentarnih volitvah nastopili skupaj. Janez Janša je dejal: “Cilj te koalicije je zagotoviti pogoje za vsestranski materialni in duhovni razvoj Slovenije. In to ni le koalicija strank ali političnih sil, ampak zavezništvo za prihodnost.” Lojze Peterle je povedal, da so vrata v koalicijo odprta tudi drugim demokratičnim strankam, pri tem je seveda imel v mislih prvotno Slovensko ljudsko stranko (SLS). Ta se še ni odločila za vstop v koalicijo. Po nekaterih ugibanjih, naj bi se SLS dokončno opredelila do združitve s SKD in s tem tudi do koalicije Slovenija do prihodnjega torka.

# AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692  
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor  
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Kosir

## NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:  
\$30 letno za ZDA; \$35 za Kanado (v ZD valuti)  
Dežele izven ZDA in Kanade: \$40 letno (v ZD valuti)  
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$160 letno

## SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:  
U.S.A.: \$30 per year; Canada: \$35 in U.S. currency  
Foreign: \$40 per year U.S. or equivalent currency  
Slovenia: \$160 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly for \$30 per year by American Home Publ. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692.

No. 5 Thursday, February 10, 2000

## O BRANJU

Pravzaprav bi raje rekli eno o tem, kako tudi med Slovenci iz leta v leto upada bralna kultura ali kultura branja, kot radi označimo tisto lepo dejavnost, ki je v tem, da človek dan za dnem jemlje v roke časnike, revije in knjige in nekaj časa posveča branju.

Slovenci smo se radi imeli za narod, ki veliko bere in o tem včasih še danes govorimo, a nam preprosta in nedvoumna dejstva kažejo, da ni tako. Pred tedni so objavili izsledke zadnje raziskave o razširjenosti in prebiranju časopisov in revij ter o poslušanju in gledanju radia in televizije na Slovenskem. To raziskavo poznamo kar pod imenom Mediana, se pravi pod imenom raziskovalnega inštituta, ki jo opravlja. Letošnji podatki zgovorno potrjujejo, da tudi med Slovenci branje tako časnikov kot revij in knjig nezadržno upada iz leta v leto. Na sprejemu, ki ga je katoliškimi časnikarjem priredil ljubljanski nadškof v Ljubljani ob prazniku sv. Frančiška Saleškega, zavetnika časnikarjev, pisateljev, založnikov in drugih oseb, ki se ukvarjajo s sredstvi javnega obveščanja, se je govorilo predvsem o tem, da se tudi na Slovenskem vedno manj bere, kar pomeni, da se naklade slovenskih tednikov, dnevnikov in drugih publikacij nezadržno zmanjšujejo.

Preprosto povedano: vedno manj je ljudi, ki berejo, vedno manj je ljudi, ki segajo po časopisu, se nanj naročajo, kaj šele po knjigi, ki je gotovo zahtevnejša od časopisa in revije. Na sprejemu se je govorilo tudi o tem, zakaj je tako, a nihče ni vedel in ne ve, kako to vsakodnevno zmanjševanje bralcev in naročnikov zaustaviti. Nihče ne ve, kako bi v poplavi vsakovrstnega tiska in drugih sredstev obveščanja prepričal povprečnega bralca, naj seže po njegovi publikaciji, časopisu, knjigi.

Še do pred nekaj leti so glavno krivdo za vse večje odvratanje od tiskane besede valili predvsem na televizijo, ki da zaradi svoje nezahtevnosti privlačuje človeka in mu namesto kritičnega razmišljanja ponuja raje bolj ali manj hitro in bolj ali manj usklajeno nizanje podob in izjemno malo govornih stvari, kar utrujenemu človeku zelo odgovarja, češ da itak ne utegne in nima potrebne volje, da bi se še doma utrujal s prebiranjem, ko pa lahko sede ali leže na kavč in od tam bolj ali manj redno in resno spremlja prek televizijskega zaslona svet okrog sebe.

Kasneje je prišel še računalnik, ki je najprej osvojil mlade s svojimi igrkami in jih popolnoma prepričal z internetom, svetovnim omrežjem, v katerem je vse in nič obenem in je morda najboljšo ogledalo naše družbe, ki prisega na poljudnost in na izjemno nizko raven znanja o svetu, ki nas obdaja. Poleg tega pa internet tudi ponuja o isti stvari toliko polresnic, da med njimi izjemno težko najdeš vsaj tisto, ki vodi k resnici. Na internetu in

## Slovenski kulturni center v Lemontu

ELMHURST, Ill. - Vsako tretjeo nedeljo v mesecu imamo v Kulturnem domu v Lemontu Kulturno uro. Predavatelji si izberejo temo sami. Velikokrat nastopijo šolski otroci, deklamirajo, pojejo, igrajo na različne instrumente, plešejo in nam pokažejo, da napredujejo v znanju slovenščine. To je tudi namen sobotne šole.

23. januarja letos pa nas je prijetno iznenadila nam vsem dobro znana g.a Marija E. Bajuk. Vreme je bilo mrzlo, malo nad 0 F,

skrbelo jo je, da bo slaba udeležba. Po končani nedeljski maši, ki je ob 11. uri, pa smo se farani, skoro vsi, odpočili proti Domu. Tam so vedno na razpolago kava, juha in druga okrepičila; to pot pa še predavanje, ki ga nihče ni hotel zamuditi, z naslovom: Božidar Jakac, akademski umetnik.

Že pri vhodu, v sprejemni dvorani, so bile na steni razstavljene slike. Vsak se je ustavil, gledal in občudoval. Umetnik Jakac je vsakega popeljal v

domači kraj, v Slovenijo, vsaj za trenutek.

Poslušalcev je bilo lepo število, ga. Erika je začela z zanimivim predavanjem. Po kratkem življenjepisu je prikazala velikega umetnika v svojih številnih slikah. Portrete je risal s svinčnikom, znane so slike v grafiki, pastelnimi barvami, oljem in kredu.

Ga. Bajuk se je potrudila in naredila veliko kopj in jih razdelila med poslušalce. Vsak je pridno posegel po slikah in si odnesel prelep spomin domov. Na razpolago so bili portreti Otona Župančiča, Ivana Cankarja, Bevka in drugih. Tudi pokrajinske slike, številne cerkve itd.

Vsi navzoči smo Božidarja Jakca več ali manj poznali, če ne po slikah, po slavnem imenu. Gospa Bajukova, ki je sama tudi umetnica, nam je velikega mojstra prikazala tako nazorno, da smo odšli iz predavanja srečni in ponosni, da imamo Slovenci svetovno znanega umetnika Božidarja Jakca.

To predavanje je bilo v spomin na njegovo 100. obletnico rojstva. Hvala, ga. Bajuk, da ste nam povedali toliko zanimivega, da ste osvežili naše znanje, da ste v našem Kulturnem domu počastili spomin velikega Slovenca. Za predavanje smo Vam vsi hvaležni in Vam čestitamo za Vaš trud! Tako predavanje lahko pripravi le človek, ki je sam umetnik oz. umetnica.

Naj omenim še to, da je bil na sestanku oz. kulturni uri dr. Jože Bernik. Kadar vsakokrat, ko se vrne iz Slovenije, poda v Centru poročilo: "Kaj je novega v Sloveniji?" Tudi dr. Berniku so navzoči pazljivo prisluhnili, saj smo vsi še vedno tesno povezani z domovino.

Naše čestitke in hvala vsem, ki se trudijo, da Center lepo uspeva! Pa zdravo, Božje milosti polno Novo leto 2000 vsem bralcem teh vrstic!

Marija Tajčman



Cleveland, 8. feb. 2000

Najprej lep pozdrav vsem, ki se poslužujete Slovenske pisarne pri plačevanju naročnin za slovenske časopise in revije ter seveda tudi knjig, ki vam jih skuša Slovenska pisarna posredovati. Pisarna gre trenutno skozi razne ovire pri poslovanju, a upamo, da bodo tudi prešle. Malo bo treba potrpeti, pa se bo, z božjo pomočjo, vse zopet uredilo.

Mohorjeva družba v Celovcu je sporočila vsem poverjenikom v ZDA, da se je v naročilnico, ki je bila priložena Koledarju za l. 2000, vrnil tiskarski škrat in tako namesto udnine \$45.00, znižal ceno na \$41.00. Mohorjeva družba se opravičuje in prosi za razumevanje. Udnina za Mohorjeve knjige za l. 2001 je \$45.00

Slovenska pisarna je dobila že več povpraševanj po knjigah v angleščini, ki popisujejo medvojne in povojne dogodke v Sloveniji, ali kakršnekoli publikacije o Sloveniji. Neka oseba se zanima za novo ali rabljeno knjigo Louisa Adamiča "A Native's Return". Če kdo, ki bere te vrstice, lahko kaj pomaga, prosimo, da nam sporoči na gornji naslov, ali pokliče Antona Oblaka na dom: 216-481-9150.

Pisarna sporoča naročnikom knjig iz Slovenije, da se je poštnina znatno podražila, kar bo seveda vplivalo na ceno knjig. V naslednjem seznamu knjig, ki smo jih pred kratkim prejeli, so že nove cene:

1. Črna knjiga komunizma: zločin, teror in zatiranje ... \$78 (\$81)
2. Bermanov dosje; Aleksander Bajt ..... \$78 (\$81)
3. Konec tisočletja, račun stoletja; Drago Jančar ..... \$28 (\$30)
4. Luč vere za novo tisočletje; Maribor ob proglasitvi  
A. M. Slomška ..... \$23 (\$25.50)
5. Pratika 2000, Mohorjeva družba v Celovcu ..... \$6 (\$7.50)
6. Mohorjeve knjige za l. 2000 (samo še en izvod) .... \$45 (\$48)

Ponovno prosimo, da nobenih knjig ne vržeti v smetišče, pa naj bodo te angleške ali slovenske, ki se tičejo Slovenije. Pokličite 216-481-9150 za dogovor za prevzem.

Lep pozdrav!

Za Slovensko pisarno

Anton Oblak

pri "deskanju ali surfanju" po njem seveda človek tudi bere, a to ni isto branje, kot smo ga bili do sedaj vajeni.

Kam bomo na tem področju v prihodnje odšli, ne ve še nihče, saj nekateri ugibajo, da jutri knjiga ne bo več potrebna, še manj pa časopisi, drugi pa trdijo: "Nasprotno! Knjiga in časnik bosta imela tudi v jutrišnjem svetu veliko vlogo!" Gotovo pa so časi, ko so ljudje dosti, za današnje razmere ogromno brali, pa naj so bili kmetje, delavci ali izobraženci, za vedno odšli. Naučiti se bomo morali živeti z ljudmi, ki doma ne bodo imeli nobene ali skoraj nobene knjige; če pa so bodo že imeli, bo to priročnik za kako stvar, gotovo pa to ne bo knjiga iz neizmernega sveta leposlovja. Leposlovje namreč ni koristna in tudi ne hitro vnovčljiva stvar, pa tudi lahkotna stvar ni vedno, saj zahteva zajetna knjiga kar nekaj večerov pozornosti, poleg zabave tudi miselni napor in večkrat tudi analitično misel, ki ob prebiranju knjige ne spi, ampak budno deluje. Človek s knjigo v roki razmiš-

(dalje na str. 12)

**BRALCI**  
AMERIŠKE DOMOVINE!  
PRIPOROČAJTE NAŠ LIST!

**Joseph L.  
FORTUNA**

**POGREBNI ZAVOD**  
5316 Fleet Ave.  
Cleveland, Ohio  
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoči.

**CENE NIZKE  
PO VAŠI ŽELJI!**



Iz knjige dr. Matjaža Klemenčiča "Jurij Trunk in Združenimi državami Amerike"

## Jurij M. Trunk in koroški plebiscit

Pripravil Janko Kulmesch

(Trunkovi citati (v kurzivu) so iz njegove knjige "Spomini", ki je leta 1950 izšla pri celjski Mohorjevi.)

-- I. DEL --

Trunk je v začetku decembra 1918 dobil od Narodnega sveta v Ljubljani poziv, naj se ... odpravi v London. (...) Namen tega potovanja v London naj bi bila "seznanitev visokih londonskih katoliških krogov, ki so imeli v politiki visok vpliv, s koroškim vprašanjem". (...) Vendar pa se spričo birokratskih postopkov njegovo potovanje končalo že v Dubrovniku, zato se je vrnil v Ljubljano, kjer je kot begunec živel do maja 1920. Takrat je od deželne vlade v Ljubljani dobil poziv, naj se takoj odpravi v Pariz (...). Ob tem so zlasti zanimiva tale Trunkova razmišljanja:

... Grem k predsedniku (slovenske deželne vlade - op. J. K.) dr. Brejcu, mu povem svoje pomisleke ... Dr. Brejc mi samo reče: "Prej ko mogoče se odpelji, najbolje, da že danes ..." Nisem se upal dalje ustav-

ljati, ker sem menil, da sem iz ljubezni do domovine dolžan to storiti. Dne 20. maja sem dospel v Pariz.

Dr. Ehrlich mi je takoj razložil položaj. Stvar je bila že precej odločena, zelena črta potegnjena in plebiscit - ljudsko glasovanje - odrejeno. Šlo je kvečjemu le še za posameznosti. Treba je vnovič povedati, da so vsa vprašanja reševale velesile, pa prav same. Tudi Srbija je bila le privesek, malenkost, mi Slovenci in Hrvati, z Nemci vred, uboge, prezirane, premagane pare, dasi so z nami zaradi Srbije vobče dobrohotno ravnali.

... Trunkov opis ameriškega stališča do "koroškega vprašanja" in obisk slovenskih predstavnikov delegacije Kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev pri (predsedniku ZDA - op. J. K.) Wilsonu:

... Glede Koroške smo poskušali dvoje: Prvo, prepreči-

ti plebiscit. Toda Wilson nam je na ta poizkus odgovoril: "Imam priporočilo od svoje tamkajšnje komisije, ki pravi, da prebiva ondi mešano ljudstvo. Najboljša pot bo, da plebiscit odloči. Torej gospodje," je nekam smehljaje še dejal, "iz te moke ne bo kruha."

Zdaj pa drugo, saj v prvem sami nismo imeli upanja. Mežiško dolino naj bi blagovolili priklopiti plebiscitnemu ozemlju. Povem mu razloge. Videlo se je na obrazu, jaz sem ga natanko opazoval, da so mu razlogi verjetni, naša zahteva utemeljena - nekaj ga je tlačilo - meni se zdi, da je duša govorila: "Vse je zastoj, je odločeno, to dobite, drugo je za Avstrijo...", a jezik tega ni smel nam povedati, diplomacija je diplomacija... in nekako stiskajoče je rekel: "To bi se moglo zgoditi."

A se ni zgodilo, prav nič ni bilo, no, ker je bilo že vse odločeno: Celovška kotlina - Avstriji! - Mežiška dolina Jugoslaviji in amen, konec vsega!

Trunk ... je poskušal analizirati vzroke za takšno stanje, predvsem stališča velesil do koroškega vprašanja. (...) Kot najbolj negativno in škodljivo (je) ocenil delovanje Italijanov, pozitivno pa je gledal na delo Francozov. Zapisal je celo: "... Bili so nam pravi prijatelji in storili so, kar so mogli..." Odklonilno mnenje je imel tudi do Američanov in zapisal, da so: "... Američani naše želje najmanj razumeli. Nemce poznajo, Slovane le po številu njih ne ljubih priseljencev. (...). Podobno stališče je zavzel tudi do Angležev:

Angleži so bili na Koroškem proti nam iz treh razlogov: 1) kazalo jim je, da podpirajo laško (italijansko - op. J. K.) pestunjo, 2) da se priliznejo sestradani Avstriji in 3) da z izgubo Koroške odškodujejo Jugoslavijo in s tem slovanstvo. Anglež je kramar, trgovec, gleda stoletja naprej, vidi, od kod mu preti nevarnost, in ravna po svoji stari navadi brezobzirno. (...)

Ob vse večjem razočaranju, ki se le lotevalo Trunka zaradi dogodkov v Parizu, pa je vendarle upal na boljše čase, pri čemer je tako kot večina slovanskih narodov računal na pomoč Rusije, čeprav se je zavedal, da:

... (je) Rusija zdaj hudo bolna in drugo slovanstvo je še mlado.

(...) Potem ko so bile na pogajanjih v Parizu stvari glede Koroške bolj

(dalje na str. 16)

## O BRANJU

(nadaljevanje s str. 10)

lja, v mislih potuje po daljnih miselnih in stvarnih deželah, se krega z junakom romana, se čudi nad besednimi zvezami in občuduje zgradbo knjige, se zabava in utruja, skratka: bere.

Jasno je, da si to pripovedujemo ljudje, ki beremo, nekateri tudi pišemo. Tisti, ki ne berejo, tega ne morejo vedeti, ker pač ne berejo. Branje jih ne zanima predvsem zato, ker jih ni nihče naučil brati. Televizija jih zagotovo ne bo in radio tudi ne. Lahko bi jih šola, še najbolj pa družina. In tudi tu velja staro pravilo: zgledi vlečejo. Še bolj preprosto: kako naj šoloobvezni otrok vzljubi knjigo, časnik, tednik, če svoje matere in svojega očeta nikdar ne vidi ne s časopisom ne s knjigo v roki? Otroku gotovo ne bo prislunil očetu, ki mu z divana izpred televizije kliče, naj že enkrat bere "tisto knjigo, ki jo mora prebrati za v šolo". Knjig namreč ne beremo za šolo, knjige beremo, ker so lepe in nekatere tudi zato, ker niso lepe, a so vseeno koristne.

Večkrat sem sam opazil, kakšna razlika je bila med slovenskim in furlanskim kmetom. Veliko jih je bilo, tudi v tem, da so eni delali na ravnem polju, medtem ko so se drugi križali predvsem v hribovju. Bistvena pa je bila v tem, da si pri vsakem slovenskem kmetu, v vsakem slovenskem domu našel veliko knjig, od leposlovja do Svetega pisma. Pri furlanskem in italijanskem kmetu tega ni bilo. Razlika je bila očitna. V vseh pogledih.

Zakaj pišem, da je bila. Zato, ker danes kmetov skoraj ni več, v zameno pa je tako na Slovenskem kot v Furlaniji in Italiji vse več pripadnikov tako imenovanega srednjega razreda. Ti ljudje trdo delajo, si zgradijo lepo hišo, še trše delajo in hodijo na počitnice, kupujejo avte in še kaj, gotovo imenitne televizije in poleg vsega jih družijo tudi ena vseprisotna stvar: v njihovih hišah boste našli vse pripomočke in zadnje krike elektronske tehnike; tudi električna vhodna vrata imajo in še in še bi lahko naštevali. Vse ali skoraj vse imajo, le knjig ne kupujejo in ne berejo več, v njihovih hišah jih skorajda več ni; če pa so, jih je prekril prah.

Ta prah je zakril v teh ljudeh želje po sanjah, po vsem lepem in nemogočem, po vsem tistem, kar najdeš v knjigah in zagotovo ne v nenehnem garanju za to, da boš kupil zadnjo znamko televizorja, pred katerim boš potem večer za večerom čakal zadnjo uro, ne da bi se zavedal njenega prihoda.

JURIJ PALJK

NOVI GLAS, Trst/Gorica, 3. feb. 2000

### Jurij M. Trunk (1870-1973)

"Knjiga, ki jo močno priporočamo"

Krajši življenjepiski oris

Jurij Trunk se je rodil 1. septembra 1870 pri Zavrniku v Bačah. Leta 1904 je postal župnik pri sv. Križu na Pevavi v Beljaku prav zaradi tega, ker je znal slovensko. Leto 1909 pa je predstavljalo eno od prelomnic v njegovem življenju - odšel je na prvo potovanje v Ameriko, kamor je pred 1. svetovno vojno odpotoval še trikrat. Iz tega časa izvira njegovo morda najtrajnejše delo "Amerika in Amerikanci". Gre za prvi interdisciplinarni opis Amerike in izesljeništva.

Med prvo svetovno vojno so ga leta 1916 v Beljaku avstrijske vojaške oblasti zaprle, ker naj bi dajal "znamenja v cerkvenem stolpu Italijanom". Kmalu nato so ga zaradi manjkajočih dokazov izpustili.

1. januarja 1917 je postal župnik v Borovljah. V svojih Spominih (1950) piše, da se je Borovljčan branil, ker "so najbolj razvpita župnija na Koroškem", še posebej zaradi zaostrenih odnosov med obema narodoma. Ko se je vojna nagibala proti koncu, so ustanovili v Borovljah Narodni svet za Rož. Predsednik je postal župnik Trunk. Še več: Ljubljana oz. Beograd ga je po koncu vojne imenovala za koroška člana delegacije Kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev na mirovni konferenci v Parizu in pozneje v plebiscitni komisiji.

Podrobnosti o tem in kako se je končalo, lahko preberete na posebnem mestu (Jurij Trunk in koroški plebiscit" - omenjeni članek ponastinemo v danšnji številki, 2. del pa prihodnji teden, op. ur. AD). Vsekakor je Borovljčan zapustil 26. 10. 1920, bil deležen očitkov, da je "izdajalec domovine", vendar ga s Koroške niso mogli kar tako pregnati, ker je bil član plebiscitne komisije. Leta 1921 je odšel za vedno v ZDA in umrl leta 1973 v 103. letu starosti.

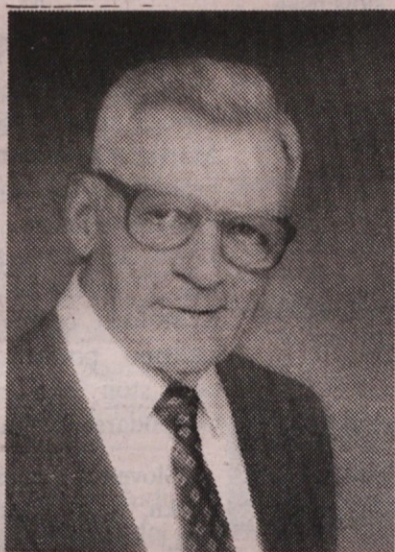
O življenju Jurija Trunka je dr. Matjaž Klemenčič napisal obširno in izredno zanimivo knjigo. Založila jo je celovška Mohorjeva - vsem, ki jim je preteklost (in prihodnost) našega naroda pri srcu, pa jo močno priporočamo.

-Kuj-

Naš tednik, 21. jan. 2000

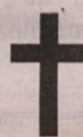
### V drag in ljubeč spomin

ob šesti obletnici, ko je po odločitvi Božje volje, zaspal v Gospodu naš dragi mož, ata, stari ata, tast, svak, brat in stric



### DAMIJAN ZABUKOVEC

ki ga je Bog poklical k sebi dne 4. februarja 1994.



Večna luč naj  
Ti sveti.  
V naročju božjem  
se odpočij!

Žalujoci:

Lojzka (roj. Koželj), žena  
Lojzi Frank, Mitzi Sejnowski in Michele Alter, hčere  
Larry in Tom, zeta  
Danny, Gregory, Michael, Laura, T.D., Jessica  
in Scotty, vnuki in vnukinja  
Nežka Tomc, svakinja z družino  
Jože in Lojze Koželj, svaka z družinama, Toronto  
in ostalo sorodstvo v Ameriki, Kanadi in Sloveniji

## "Zorenje bo trajalo še najmanj deset let"

(Ta članek o Jožetu Pučniku, predsedniku prvega Demosa, je napisal Viktor Luskovec, izšel pa je v stalni rubriki v "Nedelu" 23. januarja. Ur. AD)

"To je šele prvi korak," dr. Jože Pučnik, predsednik prvega Demosa, zdaj pa upokojenec, komentira nastanek nove politične koalicije Slovenija. "Potrebni bodo še sto korakov, da bo zdravo jedro nekdanjega Demosa zaživelo. Upam, da se bodo koaliciji pridružile skupine civilne družbe in drugih manjših strank, ki zdaj vegetirajo zunaj parlamenta. V povezavi z novim večinskim volilnim sistemom bo nastal dobro organiziran politični blok."

Dr. Jože Pučnik je vrhunski intelektualca, doktor socioloških znanosti in disident. Bil je prvi in zadnji predsednik Demosa, politične koalicije z le dveletnim trajanjem roka, ki je osamosvojila Slovenijo.

Osamosvojitve Slovenije je bila očitno tudi edina skupna točka nove oblasti, ki je leta 1990 zmagala na prvih demokratičnih volitvah. Na začetku leta 1992 se je koalicija razletela kot hiša iz kart, na predčasnih volitvah, ki so sledile, pa so se Pučnikovi socialdemokrati le za las prebili v parlament.

"Lojze Peterle ni bil najboljša izbira za predsednika vlade," obžaluje dr. Jože Pučnik. O podrobnostih ni govoril, pač pa je s tem pojasnil, zakaj je njegova stranka tedaj glasovala proti Peterletu. Pučnik je po uspešno izglasovani nezaupnici postal podpredsednik prve Drnovškove vlade, po volitvah 1992 pa eden od štirih poslancev SDSS. Konec leta 1996, ko mu je potekel mandat, se je upokojil in se formalno povsem umaknil iz politike.

"Moj dan poteka tako kot pri večini upokojencev. Časa je malo, odkar sem upokojen, pa ga je še manj. Mi upokojenci smo namreč zelo zaposleni," se pošali dr. Jože Pučnik.

"Veliko prebiram strokovno literaturo in dnevno časopisje, kdaj tudi kaj napi-

šem, poleti pa zelo rad delam na vrtu," opisuje svoj delovni dan. Če se že odpravo v mesto, gre najpogosteje na uredništvo Nove revije.

Živi v mansardnem stanovanju v Ljubljani, na idiličnem kraju ob Zbiljskem jezeru pa ima vikend, kjer preživi predvsem poletne mesece. Največji užitek mu je delo na vrtu in manjša mizararska dela. Rad se sprehaja po gozdu in uživa v samotni. Na nekoliko provokativno vprašanje, ali je gobar (to, ker je bil že pok. Stane Dolanc znan tudi kot "Veliki gobar, ur. AD), brez predsodkov pove, da mu je nabiranje gob, čeprav jih slabo pozna, v veliko veselje. V cerkev ne hodi, ker ni veren.

Še vedno pozorno spremlja dogajanje na slovenskem političnem prizorišču. "Najbolj me prizadene vse, kar je v nasprotju s temeljno usmeritvijo Slovenije, da bi se naposled približovala v normalno zahodnoevropsko državo. Včasih se zaradi resničnih ali navideznih ovir, ki jih dnevno doživljamo, zelo jezim, celo pogosto je to."

Problematično se mu zdi razreševanje nekaterih gospodarskih vprašanj: "V Sloveniji je vrsta podjetij, v katere je država kljub vedenju, da s tem ne bo nič rešila, zmetala že na stotine milijonov mark."

Mariborski Tam, ljubljanski Litoštroj, Slovenske železarne, črnomeljska Livarna, krška papirnica, Ruše je le nekaj primerov, ko nismo našli političnega poguma za najbolj razumno rešitev. Vlada te zadeve prelaga na prihodnost, za kar gre zelo (veliko) proračunskega denarja."

Tudi sodstvo je po njegovem velik problem, "ker prek njega izgubljamovo vero in zaupanje v pravno državo. Tako dolga čakalna doba, ki je na naših sodiščih, je povsem nesprejemljiva."

Tudi sam sem to občutil. Proti meni sta vloženi dve zasebni tožbi in me zelo jezi, ker po več kot petih letih postopka nista končana."

### Zagnan študent

Dr. Jože Pučnik je bil rojen leta 1932 v Črešnjevcih pri Slovenski Bistrici. Izhaja iz kmečke družine, v kateri se je rodilo šest otrok. Starši so med vojno podpirali partizane, Jože pa je bil v srednješolskih letih mladinski funkcionar in brigadir udarnik na avtocesti bratstva in enotnosti Zagreb-Beograd.

Leta 1950 je začelo izhajati njegovo literarno glasilo Iskanja, v katerem je objavil "sumljive stvari". Po opravljeni klasični gimnaziji v Mariboru mu je tedanja oblast prepovedala opraviti maturo. Kot zasebnik je maturiral šele leta 1953, ko je odslužil vojaški rok v Zagrebu. V Ljubljani je vpisal študij filozofije in primerjalne književnosti.

"Ko sem se leta 1954 vpisal na filozofijo, je tam v seminarju, zakopan v knjige, sedel Pučnik od jutra do večera. S svojo zagrizeno delavnostjo ni prestrašil samo mene, ki sem nagnjen k lenobi, ampak še marsikoga," se je ob neki priložnosti spominjal Rudi Šeligo.

Dr. Veljko Rus pa je opisal naslednji doživljaj: "Jože je bil nenavaden študent. Bil je menda edini, ki ni hotel stopiti v mladinsko oziroma študentsko organizacijo, in zaradi tega tudi ni dobil štipendije. Vzdrževal se je s sekanjem drv po domovih in z drugimi priložnostnimi deli."

Diplomiral je leta 1958. Takrat je tudi postal član partije. Sodeloval je v uredniškem odboru Revije 57 in napisal več kritičnih, "nedopustno heretičnih" člankov.

Jeseni leta 1958 so ga aretirali, na zaslišanjih se je branil s citati, naslednje leto pa je bil na političnem procesu obsojen na devet let strogega zapor



### KJE JE ...

Ime: Jože  
Priimek: Pučnik  
Starost: 68 let  
Naslov: Ljubljana  
Posebnost: Eden od redkih slovenskih pravih političnih disidentov

"zaradi sovražne propagande in združevanja proti ljudstvu in državi". Diplomso so mu zaplenili.

### Dvakratni politični zapornik

Odsedel je pet let in bil leta 1963 po delni amnestiji izpuščen na pogojno prostost. "Zelo sem bil srečen, ko sem prvič prišel iz arsta," se je spominjal desetletja pozneje. Svoboda ni trajala dolgo, saj so ga že naslednje leto, ko je napisal nekaj kritičnih prispevkov, znova aretirali, "njegov" revijo Perspektive pa ukinili. Preklekali so mu pogojni odpust, zaradi česar je v zaporu preživel še dve leti.

Istega leta, kot je bil aretiran, se je poročil in dobil prvega od treh otrok. Poroka je bila nevsakdanja, saj ga je pred matičarjem zastopal brat, ker je bil on v zaporu.

Leta 1966, po prestani kazni, je s petdesetimi markami v žepu in slabim znanjem nemščine odšel v Nemčijo, kjer se je preživljal kot fizični delavec. Nemčija mu je dodelila politični azil, ob težaškem delu pa je še vpisal študij sociologije, pedagogike in filozofije na hamburški univerzi, kjer je leta 1971 uspešno doktoriral. Tedanja slovenska oblast mu namreč ni hotela izročiti potrdil o uspešno končanem študiju v Ljubljani.

Zaposlil se je na univerzi Lueneburg, kjer je bil do 1989. Takrat se je upokojil in se vrnil v domovino.

Novembra 1989 je postal predsednik Demosa, novinar Janko Lorenci je v rekordnih desetih dneh (pri čemer so sodelovali še Drago Jančar, Lev Kreft, Gojko Bervar, Peter Božič, Aleksander Žerdin, Janez Strehovec in Janez Stanič) napisal knjigo o njem, na prvih demokratičnih volitvah pa bil eden od štirih

kandidatov za predsednika predsedstva.

### "Opredelitev do preteklosti je nujna"

Podprlo ga je več kot 40 odstotkov volivcev, a Kučana le ni premagal. Na koncu je ostal je predsednik Demosa, po naslednjih volitvah pa poslanec. Postal je predsednik parlamentarne komisije za povojne zunajsodne poboje, politični nasprotniki pa so ga nemudoma začeli obmetavati z revanšizmom.

To je povsem neutemeljeno," odgovarja. "Kot poslanec bi res lahko izkoristil položaj in se maščeval sodniku, ki me je obsodil, in dvema paznikoma, ki sta me vsako noč zverinsko pretepala v mariborskem zaporu. Pa se nisem. Nasprotno, sodnik je takrat celo napredoval. Preteklosti sem dajal pozornost kot sociolog. Odnos do preteklosti moramo urediti, to je naša zgodovina. Tega nam niso storili Srbi ali Rusi, to smo naredili sami, Slovenci."

To moramo sprejeti, obdelati in postaviti v pravo luč. Nikakor pa nisem pripravljen sprejeti tolmačenj, da ni bilo nič narobe ali da je nepomembno," je svoja ravnanja utemeljil dr. Jože Pučnik.

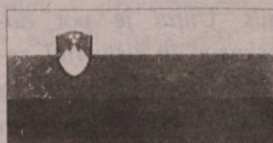
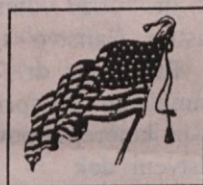
Toda zakaj bi, recimo, poslanec Maksimilijan Lavrinc, ki je bil član njegove komisije, sicer pa rojen po vojni in ga tisti dogodki neposredno ne prizadenejo, nasprotoval temu?

Dr. Pučnik: "Maksimilijan Lavrinc je bil menda dolgoletni uslužbenec udbe. To je že pripadnost neki organizaciji, ki je pravna naslednica tistih, ki so to počeli. Diskreditirati so me hoteli tudi z obtožbami, da se zavzemam za domobrance. To nikakor ni res. Tudi domobranci so delali zločine, za kar so bili veči-

(dalje na str. 15)



V kinu Šiška ob 10. obletnici ustanovitve Demosa



## BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

Intervju: Dr. JOŽE JANČAR, priznani psihiater v Veliki Britaniji, bivši begunec

## Lahko pelje čredo ovac čez londonski most

Anton Prijatelj

*Verjetno je to velik privilegij. Ima ga naš rojak dr. Jože Jančar, psihiater iz Bristola. Morda ga ne bo nikoli uporabil. Ravno tako ima tudi pravico voliti londonskega župana. Ne vem, če enako čast ima ali jo lahko pričakuje še kakšen Slovenec? In kdo je ta mož, ki ga je njegova življenjska pot pripelala iz rodne Žalne na Dolenjskem tako daleč?*

Dr. Jože Jančar se je rodil 23. maja 1920 v Žalni na Dolenjskem. Njegov oče je izhajal iz številne družine z enajstimi otroki, v družini dr. Jančarja pa so bili le štirje otroci: on in tri sestre.

Na njegovo zgodnje otroštvo so imeli velik vpliv stiški samostan in nekdanji veljaki – med drugimi dr. Korošec in dr. Kulovec, ki jih je še kot majhen ministrant srečeval v vaškem župnišču, kamor so hodili v goste. Prof. dr. Jere iz Škofovih zavodov, ki je tudi obiskoval Žalno, je želel bistrega fantiča sprejeti v Škofove zavode, vendar družina ni premogla potrebnega denarja. Tako je mali Jožek sedel na vlak, postal "vagonar", kakor so takrat imenovali "vozače", in se dnevno vozil v gimnazijo v Ljubljano.

Sprva je imel pri pouku težave, ker ni imel dovolj dobre podlage iz osnovne šole, kasneje pa je s pridnostjo in trudom vse nadoknadil in postal odličnjak.

Za doseženo znanje je dobil več nagrad. Z veseljem se spominja, kako je bil leta 1939 izbran in je skupaj s še 39 dijaki iz vse Jugoslavije teden dni preživel kot gost kralja Petra II. Karadžordževića na njegovem dvoru v Beogradu.

Po maturi se je vpisal na nepopolno Medicinsko fakulteto v Ljubljani, kjer je opravil prvi rigoroz, predno so Italijani ustanovo zaprli.

Še kot gimnazijec in kasneje študent se je ukvarjal s športnimi dejavnostmi. Poseben podvig je bil, ko

### Krizolog Cimerman

(nadaljevanje s str. 11)

### Bo Drnovške z ministri pel litanije?

Na Slovenijo in dogajanja v naši državi pater Krizolog že nekaj let gleda z distance, toda nadvse živo in z velikim zanimanjem. "Lepo je bilo, da takrat, ko priletiš v Slovenijo, srečaš Slovence, ne pa belih ali rdečih, levih ali desnih in slišiš, ta je bivši komunist in podobno. Res je, da v Slovincih živi globoka politična delitev."

(Po reviji 7 D)

Rodna gruda, januar 2000

se je s svojo dolensko skupino pojavil na tekmo vanju v smučarskih skokih v Kropi. V tem obdobju je veliko planinaril in kolesaril ter tako spoznaval kraje in ljudi.

### Vojna in begunska leta

Po okupaciji Ljubljane se je pridružil protiokupatorskemu gibanju in kmalu ga je doletela usoda mnogih Slovencev, predvsem študentov – odpeljali so ga v italijansko koncentracijsko taborišče Gonars. Po odpustu se je zaposlil v bolnišnici v Ljubljani. Zbiral je pomoč za Slovence, ki so pribežali v Ljubljano in za obnovo Dolenjske.

Maja 1945 se je skupaj z zaročenko in dvema sestrama odšel na Koroško, kjer se je tudi poročil. Začel je zbirati študente, da bi lahko nadaljevali študij na univerzi. Po nekaj neuspešnih poskusih se je odprla možnost v Gradcu.

Po umiku Rusov iz Gradca je mesto prišlo pod angleško upravo. V glavnem stanu UNRRE so se odločili, da bodo vse akademike iz taborišč po Koroški poslali v šolo Kepler v Gradec. Tako je tudi slovenska skupina novembra 1945 odšla v Gradec.

Tukaj je bil soustanovitelj "Slovenskega akademskega društva v Gradcu", bil njegov prvi predsednik in obenem predstavnik predstavnik slovenske skupine pri avstrijskih in angleških oblasteh. Na fakulteti je leta 1947 dobil "absolutorium".

V spomin so se mu vtisnile besede zelo starega profesorja nevropsihiatrije na Univerzi v Gradcu: "Psihatrija ima izredno bodočnost. Vendar morate biti najprej zdravniki, šele potem nevropsihiatri. Vsakega pacienta morate natančno pregledati, tako njegovo psiho kot njegovo telo, da boste spoznali vpliv enega na drugo."

### Preselitev v Anglijo

Leta 1948 je odšel v Anglijo. Zaradi neznanja jezika v začetku ni mogel nadaljevati študija. Skoraj dve leti je delal kot bolničar v bristolski bolnišnici za duševno zaostale.

Kmalu po prihodu v Anglijo so z dr. Kuharjem in msgr. Kunstljem soustanovili "Akademski Slovenski klub v Veliki Britaniji".

Namen kluba je bil ponuditi pomoč študentom.

Zaradi velikega števila demobilizirancev, ki so želeli nadaljevati študij, na univerzah v Angliji ni bilo prostih mest. Zato je odšel na Irsko. Študiral je na univerzi v Galwayu in Dublinu. Leta 1952 je doktoriral in postal zdravnik spošne medicine. Leta 1955 je postal specialist za duševne bolezni in nevrologijo. Svoje znanje iz različnih vej medicine je še nadalje izpopolnjeval na Univerzitetni bolnišnici v Dublinu.

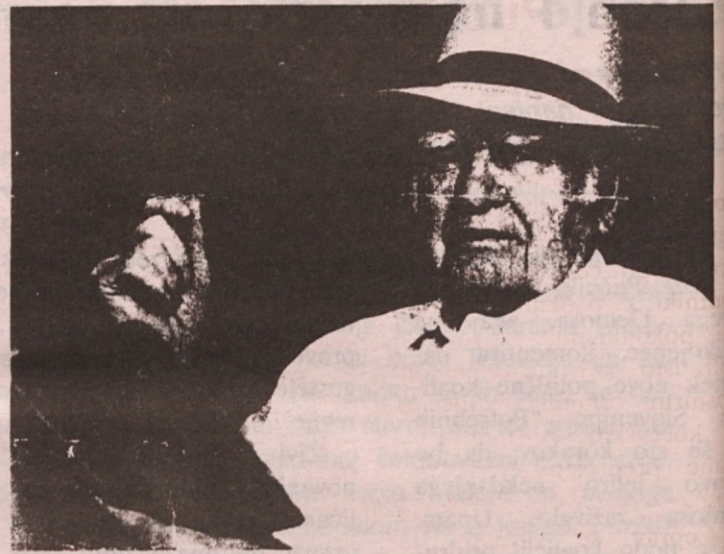
Leta 1956 se je vrnil v Anglijo, kjer je v Bristolu dobil mesto zdravnika v skupini bolnišnic za duševno bolne in zaostale. Leta 1959 je postal višji zdravnik. Leta 1962 je postal primarij v dveh skupinah bolnišnic in dveh klinikah v Bristolu. Leta 1963 ga je senat Bristolske univerze (kjer je bil do svoje smrti rektor Winston Churchill) imenoval za kliničnega predavatelja v psihiatriji.

**Jančarjev sindrom:** Dr. Jože Jančar že leta 1967 poročal o 19-letnem fantu z duševno zaostalostjo, spastično paraplegijo in motnjami v razvoju prstov. To je bil otrok sicer zdravnih staršev, ki pa so bili krvni sorodniki – bratrance. To so kasneje poimenovali "Jančarjev sindrom". To je: duševna zaostalost, spastičnost in motnje v prstih okončin pri otrocih rojenih zdravim staršem, ki so si bili v krvnem sorodstvu (bratrance).

Ob trdem delu in zagnanosti so se njegova pot in dosežki pričeli strmo vzpenjati. Podrobnosti, uspehov in priznanj je veliko, za knjigo, dve... Zato ostani mo pri dr. Jožetu Jančarju-človeku.

Na letnem zborovanju kraljevega kolegija psihiatrov Velike Britanije v Brightonu, junila 1988, je psihiater dr. Jože Jančar prejel častno članstvo tega kolegija. Psihiater dr. K. Day je imel ob tej priliki nagovor, iz katerega povzemamo bistveni del:

"Priljubljena oseba v Bristolu, kjer je bil psihiater v bolnišnici Stoke Park 25 let, dokler leta 1985 ni šel v pokoj, je Jože s svojimi kolegi zgradil dolgo in izredno tradicijo, ki jo ima Bristol še danes. V raziskovanju in uspehu zdravljenja duševno zaostalih. Utiral je pot novih poskusov in ustvarjal zavidanja vredne uspehe z najboljšimi zgradbami in osebjem za bolnike v Angli-



Dr. Jože Jančar MB, BCh, BAO, FRCPSych, DPM; Hon FRCPSych, FIASSID Honorary Consultant Psychiatrist; Medical Administrator, Stoke Park Group of Hospitals, Bristol; Lecturer in Mental Health (Mental Handicap) University of Bristol; Medical Member of Mental Health Act Commission and Mental Health Review Tribunal

ji. Z velikim smislom za zgodovino in ljubeznijo za tradicijo je napisal zgodovino dela ustanove za duševno zaostale v Bristolu.

Bil je eden glavnih ustanoviteljev "Burdenove zlate medalje in nagrade" v počastitev Viktorijanskih dobrotnikov bolnišnice Stoke Park ob diamantnem jubileju. Za vsako priložnost najde primeren citat, ponavadi iz klasikov. Kot vpliven in spoštovan član splošne medicinske scene v Bristolu je bil posebno ponosen, da je bil izvoljen za predsednika Bristolskega medicinsko kirurškega društva (1985), ki je eno najstarejših medicinskih društev v Veliki Britaniji.

Ravno tako je bil aktiven in vpliven na mednarodnem in narodnem nivoju. Bil je član komisije akta o duševnem zdravju od vsega začetka; predsednik skupine za duševno zdravje Britanskega medicinskega združenja; član koncila in predsednik raziskovalnega odbora mednarodnega združenja za znanstveni študij duševne zaostalosti in član koncila psihiatrične sekcije kraljevega društva medicine, kjer je bil ponovno začetnik ustanovitve zelo uspešnega Foruma duševne zaostalosti, ki povezuje vrsto disciplin, ki predstavljajo visoko kakovost raziskovanja v vseh pogledih duševne zaostalosti.

Tudi sam je kot raziskovalec veliko prispeval v literaturo duševne zaostalosti kot avtor in soavtor številnih knjig, poglavij in mnogih znanstvenih razprav. Največ je pisal in raziskoval na področju biokemije, citologije in organskih pojavov duševne zaostalosti. Njegova knjiga, ki jo je napisal z dr. Eastham-om "Klinična patologija duševne zaostalosti", je priznana kot klasična knjiga in je bila prevedena v italijanščino. Zadnje čase je pričel z raziskovanjem bolezni in vzrokov umrljivosti starejših duševno zaostalih.

Jože je dobil različne častne nagrade v Angliji in tujini. Leta 1971 je dobil Bur-

denovo zlato medaljo in nagrado, leta 1974 je bil predavatelj Black Marsh, leta 1985 je prejel nagrado za odlične uspehe v zdravstveni literaturi od Mednarodnega združenja za znanstvene študije duševne zaostalosti, leta 1980 je bil izvoljen za člana apotekarskega ceha v Londonu in je svobodnjak mesta Londona.

Ima pravico vsako leto voliti župana Londona in ima zgodovinski privilegij, da lahko pelje čredo ovac čez londonski most – privilegij, ki ga verjetno nikoli ne bo rabil, če pa bi ga kdaj, bi to brezdvomno izvršil s popolno lagodnostjo, njegovim značilnim vodstvom in pogumom, ki ga je kazal skozi vse svoje poklicno življenje.

Gospod predsednik, dr. Jančar je pomemben tako v tukajšnji državi kot tudi mednarodno kot zdravnik, predavatelj in raziskovalec. V življenju je bli vdan svoji stroki in si je z neizčrpno energijo, navdušenjem in odločnostjo prizadeval za izboljšanje nege in zdravljenja tako duševno zaostalih ljudi kakor tudi njihovih družin.

Dajal je nesebične spodbude mladim raziskovalcem z delitvijo in stimulacijo idej ter velikodušno neomejeno pomoč in nasvet kolegom vsepovsod. Če bi ga preverjali s katerim koli standardom, njegovi uspehi so bili zelo pomembni in še bolj nenavadni, če pomislimo, da je prišel v to državo leta 1948 – pred 40 leti – kot mlad, poročen, v zadnjem letniku medicinskega študija, prisiljen bežati kot politični begunec iz rojstne domovine Slovenije v Jugoslaviji, z znanjem nekaj angleških besed in zelo negotovo bodočnostjo.

S karakterističnim pogumom je dobil zaposlitev kot bolničar v neki bristolski bolnišnici za duševno zaostale in tam se je vnelo zanimanje za to polje, ki ga ni nikdar zapustil. Končal je medicinske študije v Galwayu in Dublinu na Irskem in

(dalje na str. 15)

## Jože Pučnik: "Zorenje bo trajalo še deset let"

(nadaljevanje s str. 13)

noma popisani in poplačani zelo brutalno. Drugi pa hodijo po cesti kot heroji, svetniki z visokimi državnimi pokojninami in so počeli isto kot tisti, katerih posmrtni ostanki zdaj ležijo v kočevskih brezni. To zame preprosto ni pravično."

Čeprav se zaveda, da mladih ne zanima preveč niti politično delovanje v '80, kaj šele dogajanje po koncu II. svetovne vojne, vztraja pri svojem.

"Prednost opredelitve do preteklosti je v tem, da to ne bi bil več odprt problem, zgodovinarji bi lahko začeli raziskovati, kar doslej niso počeli ali smeli, prizadetim pa bi to pomenilo veliko moralno zadoščenje," je prepričan.

"Celo združena lista se je pred leti skušala opredeliti do preteklosti. To je bilo, čeprav je prišlo iz nasprotnega tabora, za nas sprejemljivo. Razlike niso bile tako velike. Vendar Borut Pahor, ki je iskreno verjel v to, ni smel več nadaljevati tako, ker so ga poklicali nazaj," pravi dr. Pučnik.

Vendar pa je imel pri poskusu opredelitve do preteklosti in spremljajočih postopkih veliko težav celo pri sorodnih strankah. Krščanskodemokratski policijski minister Andrej Šter, denimo, pri obravnavi zakona o matičnih knjigah ni hotel privoliti, da bi država prevzela nalogo popisa pobitih državljanov.

Dr. Pučnik: "Če jih je država dala pobiti, ima zdaj dolžnost, da jih vsaj popiše. Ne mislim na ugotavljanje krivde, med pobitimi so bili gotovo tudi krivi, ampak zgolj popis in svojcem izstaviti mrliške liste. To smo navsezadnje dolžni storiti zaradi pietete do mrtvih. Šter je to zavrnil, ker so mu sodelavci na notranjem ministrstvu menda rekli, da bo to povzročilo vznemirjanje pri ljudeh."

Podobna zmešnjava je z vračanjem po vojni nacionaliziranega premoženja, glavnega krivca za nastalo stanje pa dr. Pučnik vidi predvsem v predsedniku vlade.

"Za neuspešen potek denacionalizacije je odgovoren samo dr. Janez Drnovšek, ker je mirno gledal zavlačevanje in sprejemal gnile kompromise. Zdaj, ko so se prizadeti obrnili na Bruselj, pa je začel morda nekoliko bolj prijazno gledati nanje. To je nazorni prikaz balkanske sorealistične miselnosti, ki žal prihaja celo z najvišjega položaja izvršilne oblasti. Proces denacionalizacije bi moral biti končan že leta 1993."

### Za večinski sistem

Rešitev vidi predvsem v volitvah po večinskem sistemu. Pravi, da je glavna lastnost vseh Drnovškovih vlad predvsem ta, da se ohrani na oblasti, probleme pa odlaga v prihodnost, na pleča Nedrnovškove vlade.

"V večinskem volilnem sistemu bo jasno, kdo je odgovoren za našo državo," je prepričan dr. Pučnik, ki mu sedanja vladna koalicija niti najmanj ne ustreza.

"Po mojem je imel Podobnik zelo malo besede pri odločitvah in so ga, oprostite izrazu, nategnili ravno tako, kot so Peterleta in kot so pred tem mene. Proporcionalni volilni sistem je sistem politične manipulacije in izigravanja volje volivcev."

Kljub temu ve, da je predvsem čas najboljši zdravnik. "To je še mošt, iz katerega še ni nastalo vino. Zorenje bo trajalo še najmanj deset let," je o slovenskem političnem prostoru in dogajanju sklenil dr. Jože Pučnik.



**ADMIRALSKA LADJA ZDA ŽE TRETJIČ V KOPRU** – Pretekli teden je v koprsko pristanišče že tretjič doslej priplula admiralska ladja ameriškega šestega ladjevja v Sredozemlju. Gre za ladjo USS La Salle in njen prihod je vnovič potrdila dobro sodelovanje med ZDA in Slovenijo tudi na vojaškem področju. "V Slovenijo smo pripluli zato, ker ima naš vice admiral Daniel J. Murphy jr., poveljnik šestega ladjevja, pogovore z oblastmi v Sloveniji o sodelovanju na vojaškem področju. Hkrati s tem utrjujemo prijateljske odnose, dogovorili se bomo o nekaterih skupnih vajah, se bolje medsebojno spoznali in omogočili članom naše posadke, da spoznajo vašo lepo deželo," je na tiskovni konferenci na admiralski ladji povedal Colin M. Jan, poveljnik štaba šeste flote.

Nekaj čez 160 metrov dolga ladja je včasih prevažala amfibijska vozila (plovila) in bila pred leti predelana v poveljniško. Oborožena je skromno (le za obrambo v sili), saj jo ponavadi varujejo druge ladje. Ima pa zato toliko več računalnikov, radarjev, elektronske opreme za telekomunikacije in nadzor. Na krovu ladje je 690 članov posadke, od tega jih bo po ena tretjina hkrati na kopnem. Ladja je bila za nekaj časa 1. februarja popoldne na ogled javnosti. Kakih 40 ameriških mornarjev se je udeležilo humanitarnih akcij v koprskem in izolskem domu upokojujencev, v izolskem Rdečem križu in mladinskem okrevališču ter zdravilišču Debeli Rtič. 2. februarja zvečer je jazz orkester z ladje La Salle pripravil v koprski dvorani Bonifika koncert, izkupiček od vstopnic pa je oz. bo šel za dobrodelne namene. Ladja je slovenske vode zapustila pretekli četrtek zjutraj.

## Intervju: dr. Jože Jančar

(nadaljevanje s str. 14)

se leta 1956 vrnil v Bristol, kjer je dobil mesto psihiatra, kjer je delal vse poklicno življenje in končno postal primarij in ravnatelj bolnic."

Kljub temu, da sva si z gospodom dr. Jančarjem nekajkrat pisala in se pogovarjala po telefonu, nama zaradi objektivnih vzrokov vseeno ni bilo mogoče sestaviti novejšega, nama lastnega razgovora. Ker vem, da je gospod Jančar človek trdnih stališč, bom uporabil nekaj odlomkov iz njegovega intervjuja, ki je bil leta 1993 objavljen v *Psychiatric Bulletin*.

Med drugim so dr. Jožeta Jančarja povprašali, kaj čuti do svoje rodne dežele? Z njegovim privoljenjem smo prevedli izredno topel odgovor.

"Rojen sem bil v čudovitem delu sveta. V 18. stoletju smo imeli "kmečki punt" in takrat smo se otesli fevdalnega odnosa do aristokracije. Svojo zgodovino, jezik in narodnost smo ohranjali skozi najrazličnejša okupacijska obdobja – med avstrijsko monarhijo in še pred tem. Ljudje so podjetni in zdaj so dosegli nekaj, k čemur smo vedno stremeli – neodvisnost. Ko smo bili v Jugoslaviji, smo si želeli prave federalne države.

Sicer pa Slovenci nismo

imeli etničnih težav, saj nas od Hrvaške loči reka, od Avstrije in Italije pa Alpe. Kulturno gledano imamo v Sloveniji enega največjih deležev pismenega prebivalstva in največ natisnjenih knjig za mali, približno dvomilijonski narod. Imamo zelo dobro izobraževanje, z odličnimi osnovnimi šolami in univerzitetnimi oddelki. Naši profesorji so se šolali v glavnih evropskih mestih. Leta 1991 je Slovenija med napadi jugoslovanske vojske utrpela veliko škodo, toda ljudje so preživeli, trdo delajo in tako nastaja nova Slovenija.

Na koncu bi rad še povedal, da sem tu v Veliki Britaniji že od leta 1948 in vsi vedo, da sem Slovenec, politični pribežnik, tujec, toda nikoli me nihče ni tako obravnaval. Upoštevam pravni red, spoštujem narod in tukajšnji ljudje me spoštujejo. S tega vidika nikoli nisem imel težav, ne v službi, ne kjerkoli drugod.

Hvaležen sem za vse, kar mi je dala ta dežela (Velika Britanija), in za kar sem se tu naučil. Upam tudi, da sem kaj tudi vrnil."

Dr. Jančar je avtor treh knjig in pri dveh je soavtor.

(Ur. AD: Za posredovanje tega članka se zahvaljujem

g. Tonetu Komporetu, Hamden, Conn. Članek je prvotno izšel v reviji *ISIS*, decembra 1999. Še to: fotografija dr. Jančarja je le fotokopirana oz. "xeroxirana" in zato ni tako jasna, kot bi morala biti.)

### Za večji dotok tujih naložb

Evropska komisija v zadnjem uradnem poročilu ugotavlja, da so gospodarske razmere v Sloveniji lani ostale stabilne. Gospodarska rast je bila v letu 1999 kljub raznim težavam in začetnem vplivu davka na dodano vrednost le nekoliko manjša kot leto prej. Vendar je Evropska komisija opozorila na majhno število tujih naložb v Sloveniji, zaradi česar bo morala država napredovati pri strukturnih reformah in odstranjevanju administrativnih ovir za tuje investitorje.

Neposredna tuja vlaganja v slovensko industrijo oz. gospodarstvo so lani znašala komaj okoli 100 milijonov dolarjev, kar je najmanj med vsemi državami kandidatkami za sprejem v EZ. Ob tem pa dodajamo, da je vlada sprejela poseben program ukrepov za večji dotok tujih naložb v državo.

M.  
Novi glas, 27. jan. 2000

Z AMERIŠKO DOMOVINO  
ŠE VEDNO NA TEKOCEM

**Progressive Slovene Women of America**  
proudly offers the Fourth Edition of  
**Treasured Slovenian and  
International Recipes**

Name .....

Address .....

City/State/Zip .....

Number ordered \_\_\_\_\_ (\$15.00 + \$3. S/H each book)  
(in U.S. Dollars)

Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail  
to

15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

## Misijonska srečanja in pomenki

### 1316. Z božičnega sestanka smo poslali

pozdrave vsem trem škofom v Slovenijo. Mariborski škof dr. Franc Kramberger se je oglašil s Slomškovo kartico in napisal: "Vam in vsem podpisanim se iskreno zahvaljujem za božične pozdrave in voščila. Novorojeni Odrašnik-Emanuel-Bog z nami, naj blagoslovja Vaše delo in poslanstvo v novem, svetem in jubilejnem letu 2000! Fr. Kramberger"

Pred razdelitvijo smo dobili nov seznam naših misijonarjev in misijonark, med katerimi sta bila tudi spodaj navedena in smo ju vključili.

S. Jerneja Žerjav je misijonarka v Beninu in piše:

"Draga gospa! Bog povrni za Vaše pismo in dar. Došla sem ga 21. januarja, ravno na dan, ko sem odhajala na dopust v domovino, zato se Vam sedaj oglašam iz Slovenije. Ta Vaša pozornost me je presenetila in znova obnovila v hvaležnosti Bogu, za skrito in dobrodelno misijonsko zaledje. Tudi tako se vedno uresničuje povezanost ene same družine Božjih otrok. V imenu vseh naših ubogih, ki bodo deležni Vašega daru: iskrena hvala.

V misijone sem odšla pred dvema leti, tako, da je to šele začetek ter moj prvi dopust v domovini. Življenje v Afriki je res zelo drugačno od tukajšnjega, bogato v svoji kulturi, zelo veliko pa je revščine. Spadam v skupnost Marijinih sester čudodelne svetinje, ki imamo misijonsko postojanko v Beninu. Živimo v vasi Affaney, približno 60 km oddaljeni od glavnega mesta Porto Novo. Imamo dispanzer, občasno obiskujemo tudi druge vasi ter pomagamo, kolikor je mogoče podhranjenim otrokom. Tukaj je še veliko nepoučenosti, zato veliko mater ne zna prav skrbeti za svoje prvorojence.

Benin je bila francoska kolonija, prvi domači duhovnik je bil posvečen leta 1928, tako, da je Cerkev še zelo mlada. Toda seme, ki je bilo posejano, raste, in Bog daj, da bi bilo vedno močnejše.

Priporočam Vam v molitev našo skupnost ter vse prebivalce v Beninu. Vam ter vsem sodelavcem MZA iskren pozdrav ter naj Vas vse spremlja obilni blagoslov Svetega leta. Ko se vrnem v Afriko, se spet oglašim. Bog z Vami!

s. Jerneja Žerjav"

Iz Bejruta, Libanon, se je oglašil misijonar p. **Martin Kmetec** Mari Celestinovi, in piše:

"Spoštovani sodelavci MZA!

Veselo sem bil presenečen vašega pisma in vašega daru, ki ste ga namenili za moje apostolsko delo. Zanj se vam iskreno zahvaljujem.

Sem minoritski duhovnik, rojen 10.11.1956 v Ptujju. Tam v okolici Ptujja, na vasi, sem preživel svoje otroštvo in se kar kmalu odločil, da vstopim v minoritski red, ker na naši župniji delujejo še danes minoriti. Noviciat sem končal leta 1977 in se potem vpisal na Teološko fakulteto v Ljubljani. Novo mašo sem imel leta 1983. Šest let sem deloval v Sloveniji, nato sem bil eno leto v Franciji na pripravah in leta 1990, ko se je končala vojna, sem prišel v Libanon.

Devet let. V začetku je bilo zelo težko, kajti arabščina mi je dolgo delala težave. Sedaj je v redu in mi je v veliko veselje, da sem se je naučil. Omogoča mi, da se spo-

razumem z najbolj revnimi. Predvsem pa je pomembna v spovednici.

Živim v skupnosti, ki je mednarodna. Štirje duhovniki. Delujemo na župniji, opravljamo pa tudi druge različne vrste apostolata. Učenje verouka v šolah, socialno delo, vodenje duhovnih vaj in posamično duhovno vodenje. Na župniji imamo dve molitveni skupini: eno v francoščini, drugo v arabščini.

Bogu se zahvalim, da sem se mogel dobro privaditi na drugačen način življenja in razmišljanja, to pa mi je pomagalo tudi na duhovnem področju, saj sem se nenehno učil ponižnosti in vztrajnosti. Želim si, da bi Bog blagoslovil moje delo in da bi moja odsotnost iz Slovenije, kjer so tudi velike potrebe, bila skrivno seme, ki bi obrodilo svoj sad.

Tudi vam želim božjega blagoslova. Saj vi na svoj način oznanjate Božjo besedo, ki nam je dana, da bi vsi ljudje spoznali resnico v Jezusu Kristusu.

Srečno novo leto in vse dobro! fr. Martin Kmetec."

Fr. Kmetec je dodal še par vrstic za Celestinovo, ki so: "Lepo je, ko pri svojem delu v drugi domovini začutim, da nisem sam in da je mnogo ljudi, ki si želijo, da bi Kristus postal resnica vseh ljudi. Pri mojem delu naletim na različne težave, vendar vedno znova čutim, da je Bog tisti, ki mi daje moči in da je Jezus največje tolažilo in sreča našega življenja. On nadomešča vse, kar smo zgubili v življenju – domovino, starše, brate, sestre. On prebiva v naših ranah, ki tako dozori v dragoceni sad življenja in večnosti. P. Martin Kmetec"

Iz pisma razberemo, kako Bog vodi vsako dušo po svoji poti, da jo očisti vseh nepotrebnih misli, da je pripravljena reševati duše v svoji okolici. Bog daj temu patru vseh milosti, da bo mogel voditi zaupane mu duše po pravi poti, kar molimo v ta namen!

**Zopet se je nekaj dobrotnikov** oglasilo s svojim prispevkom: Za srečke na božičnem sestanku \$700; Maria Mlinar (za bog. \$300, za vse \$500) \$800; V.N. Tominec (v spomin +rev. Jože Cukale \$100, za R.O. \$60) \$160; N.N. \$100; M.A. Dolčak \$50; S.A. DiBiase \$20; M. Celestina (za sv. maše) \$20; M. Bajc \$10; F. Merela \$50; N.N. iz Minn. (za bog. \$400, za R.O. \$60) \$460; N. Tomc (za s. M. Pavličič) \$100; M. Križman \$210; I. Kete \$50.

Vsem, ki se se spomnili naših misijonarjev in poslali svoj dar, prav iskren Bog povrni! Naj Vam vsem da nebeški Dete potrebne milosti, ki jih rabite v vsakdanjem življenju.

Ne pozabite, da je ta nedelja (13. febr.) nedelja, ko se boste udeležili kosila v šolskem avditoriju pri Sv. Vidu s tem namenom, da hočete pomagati našim misijonarjem, ki so raztreseni po vseh celinah, ne mislijo na svoje ugodje, pač pa kako bi pomagali v različnih revščinah.

Iskreno Vas vabi v imenu vseh teh

**Marica Lavriša**

1004 Dillewood Rd., Cleveland, OH 441199

## Jurij Trunk in koroški plebiscit

(nadaljevanje s str. 12)

ali manj definirane, se je Trunk vrnil v Ljubljano, od tam 17. junija 1919 v Borovlje. Na Koroškem so se kmalu pričele priprave na plebiscit in tako je Trunk aprila 1920 dobil poziv pokrajinske vlade v Ljubljani, za vstop v plebiscitno komisijo ... Trunk je ob tem zapisal:

... Pri mnogih je ta poziv zbuja zavist ali kaj. Napadali so me, ker sem bil ravno jaz tako nesrečen, da sem znal angleško, francosko in bil rojen Korošec. Jako mi je žal, da so poklicali mene, ne pa ostrih kritikastov.

(...) Po vseh pripetljajih ob pripravah na plebiscit je bila 7. oktobra 1920 zadnja seja plebiscitne komisije, dan prej (6. oktobra) pa je (jugoslovanski član plebiscitne komisije - op. J. K.) minister Slobodan Jovanović še enkrat vprašal Narodni svet v Borovljah, naj

se izrazi, ali se bo glasovanje vršilo ali odložilo. Po dveh burnih sejah v Borovljah in Železni Kapli, kjer so bila mnenja glede glasovanja močno v nasprotju, so nazadnje le soglasno odločili, da glasovanje mora biti. Trunk je o tem zapisal:

... Po tem sklepu smo se člani komisije na ministrovo povelje razšli, polni upov na gotovo zmago.

Potem, ko se je plebiscit končal v korist Avstrije, "... so bili dnevi obupnega joka in ihtenja". (...) Trunk (je) že 18. oktobra zaprosil za upokojitev, pri čemer se je skliceval tudi na izid plebiscita. Na to odločitev so verjetno vplivali tudi vsi drugi dogodki, ki so mu "grenili" življenje v plebiscitnem obdobju, o čemer je zapisal:

... Tudi v primeru, da bi bili zmagali, sem imel namen zapustiti Borovlje. Z dušo nikoli nisem bil tam. Vržen sem bil tja. Nakopal

sem si mnogo nasprotnikov ... Sklenil sem pa, da ostanim pri svojih rojakih, dokler in kakor bo mogoče. Pa so mi ravno ti zamerili. Zakaj nisi šel? Ostal je, so sumničeli, in je v službi Nemcev! Ostal sem, ne v službi Nemcev, služiti sem hotel rojakom, dokler me Slovenci niso moralno ubili in Nemci – pognali.

Naš tednik, 21. jan. 2000

(drugi del bo objavljen v eni naših prihodnjih števil)

## NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 9)

stari oče. Pogreb bo danes s sv. mašo v cerkvi sv. Marije v Painesvillu.

**Laura Berdyck**

Umrla je 86 let stara Laura Berdyck, rojena Sray, vdova po Stanleyju, sestra Josephine Turk ter že pok. Frances, Ralph, Antona, Victorja in Antonije Safranek, teta in pr-teta. Pogreb je bil 7. februarja s sv. mašo v cerkvi sv. Lovrenca in pokopom na Kalvarije pokopališču.

**Josephine A. Ozimek**

Umrla je Josephine A. Ozimek, rojena Miller, vdova po Anthonyju, mati Rev. Anthonyja, O.S.B., Josepha, Kathleen Kulbago, Phillipa in Nancy Molnar, 11-krat stara mati, 9-krat prastara mati, sestra Petra, Mary Lou Lackamp (pok.) ter še več drugih že pok. bratov in sester. Privatni pogreb je bil v oskrbi Fortunovega zavoda s pokopkom na Kalvarije pokopališču.

**Alfred Pozarelli**

Dne 29. januarja je bil v oskrbi Želetovega zavoda pogreb Alfreda Pozarellija, ki je bil rojen 2. oktobra 1919 v Clevelandu, stric Roberta Walla, Kathleen Wall, Bonne Solomon, Therese Sandford, Diane Kebe in bratranec Štefana Durjave, vojak po poklicu, do svoje upokojitve, član KSKJ št. 169. Pogrebna sv. maša je bila v cerkvi sv. Jeroma, pokopan je bil na Vernih duš pokopališču.

**Michael G. Filipovic**

Dne 15. januarja je umrl 78 let stari Michael G. Filipovic iz Euclida, rojen 11. avgusta 1921 v Collinwoodu, mož Rose, roj. Suponcic, oče Michaela in Janice Sysak, 6-krat stari oče, brat Helen Mramer, Vi Sinkovic ter že pok. Carolyn Oaken, Margaret Harbart in Katherine Harrington, zaposlen kot električar pri Cleveland Graphite Bronze do svoje upokojitve l. 1983, veteran 2. svetovne vojne, član Kluba slovenskih upokojencev v Euclidu. Pogreb je bil 19. januarja s sv. mašo v cerkvi sv. Kristine in pokopom na Vernih duš pokopališču.

### Misijonska Znamkarska Akcija – Catholic

**Mission Aid** je registrirana v Columbusu, Ohio, ZDA. Je javna, nepridobitna misijonska dobrodelna organizacija, ki jo je ustanovil g. Charles A. Wolbang, C.M. Zbira darove za pomoč slovenskim misijonarjem, ki delujejo po svetu. Prosimo, da nam bodo prijatelji misijonov darovali še vnaprej finančno pomoč, ter se spominjali misijonskih potreb v svojih oporokah.

Za vsak dar Vam bomo hvaležni, kakor tudi misijonarji in ubogi, ki bodo vaših darov deležni. Za vse prejete darove izdamo potrdila za "Income Tax."

Glavni odbor MZA-CMA, Cleveland

### NOVA GRADNJA HIŠ IN ADAPTACIJE

**NAPRODAJ:** Dvojček na odlični lokaciji v Radomljah pri Ljubljani! Vsaka enota ima 124 kv m in svoj vrt, 2-3 spalnice, 1½ kopalnice, odprti prostor, arhitektura z maksimalno svetlobno razporeditvijo. V okolici do ½ km so: trgovina, šola, pošta, avtobusno postajališče.

Za dodatne informacije pokličite:

Vrhovec—Gregorc arhit. atelje Lj.-Slovenija

Tel: 011386611274528

Fax: 01138661322353

(3-6)